



**Count on it.**

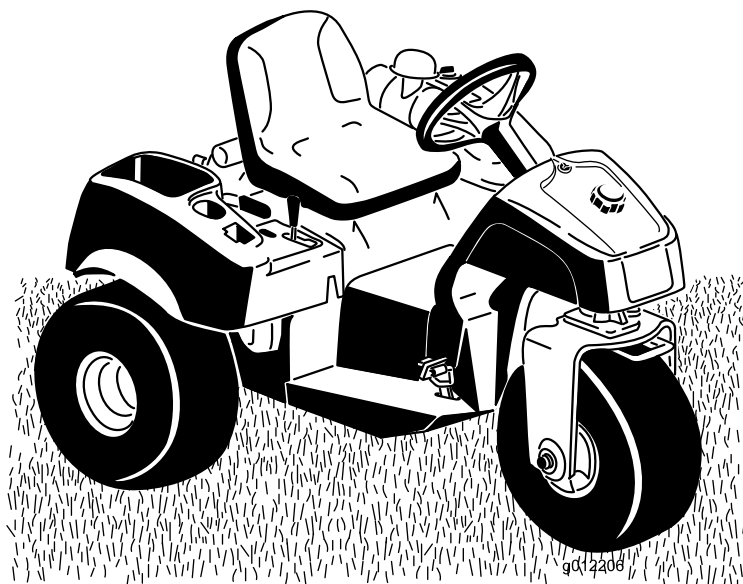
Form No. 3474-808 Rev A

**Priručnik za uporabu  
za rukovatelja**

## Uređaj Sand Pro® 3040 i 5040

Br. modela 08743—Serijski br. 418500000 i gore

Br. modela 08745—Serijski br. 418500000 i gore



Ovaj je proizvod u skladu sa svim relevantnim direktivama EU-a. Za više detalja pogledajte zasebnu izjavu o sukladnosti (DOC) za ovaj proizvod.

Prema točki 4442. ili točki 4443. zakona o očuvanju javnih resursa savezne države Kalifornije zabranjeno je upotrebljavati vozilo na šumskim, grmovitim ili travnatim površinama ako njegov motor nije opremljen hvatačem iskri na način opisan u točki 4442., ako nije održavan u ispravnom stanju ili ako motor nije izrađen, opremljen i održavan na način da sprječava požare.

Priložene Upute za upotrebu motora isporučuju se radi pružanja informacija povezanih s Američkom agencijom za zaštitu okoliša (EPA) i kalifornijskom uredbom o kontroli emisijskih sustava, održavanju i jamstvu. Zamjenski dijelovi mogu se naručiti od proizvođača motora.

Ako je ovaj uređaj opremljen uređajem za telematiku, obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro za upute za aktiviranje uređaja.

#### Certifikat elektromagnetske kompatibilnosti

**Kućanstva:** proizvod je u skladu s dijelom 15. propisa Savezne komisije za komunikacije (FCC). Rukovanje njime podliježe sljedećim dvama uvjetima: (1) uređaj ne smije stvarati štetne smetnje i (2) uređaj mora prihvatiti bilo koje smetnje koje može primiti, uključujući smetnje koje mogu uzrokovati neispravan rad.

**FCC ID: APV-2630MB**

**IC: 5843C-2630MB**

Ispitano je i utvrđeno da je uređaj sukladan s ograničenjima za digitalne uređaje klase B, u skladu s dijelom 15. propisa Savezne komisije za komunikacije (FCC). Ta ograničenja služe za razumnu zaštitu od štetnih interferencija u stambenim instalacijama. Ta oprema generira, upotrebljava i može zračiti radiofrekvencijsku energiju i, ako se ne instalira i ne upotrebljava u skladu s uputama, može uzrokovati štetne radiokomunikacijske interferencije. Međutim, ne može se zajamčiti da se neće pojaviti smetnje u određenoj konfiguraciji uređaja. Ako oprema ometa radijski ili televizijski signal, što možete utvrditi tako da je isključite i ponovno uključite, korisnik može poduzeti neke od sljedećih mjera:

- preusmjeriti ili premjestiti antenu
- udaljiti opremu od prijamnika
- spojiti opremu na drugu utičnicu drugog strujnog kruga na koju nije spojen prijamnik
- upitati trgovca ili iskusnog radijskog ili televizijskog servisera za pomoć.

#### Argentina



H-31402

#### Australija



#### Japan



T D200122003  
R 003-200151  
003-180062

#### Maroko

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR00004658ANRT2024

Date d'agrément: 25/10/2024

#### Novi Zeland

R-NZ

#### Južna Koreja



R-R-1CA-LMU2630MB

#### Tajvan



CCAO21NB0020T8

## ⚠ UPOZORENJE

### KALIFORNIJA

**Upozorenje prema kalifornijskom zakonu Proposition 65**

**Ispušni plinovi iz ovog proizvoda sadržavaju kemikalije za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak, urođene mane ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje.**

**Kleme akumulatora, polovi i povezana oprema sadržavaju olovo i olovne spojeve, odnosno kemikalije za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak i posljedice štetne za reproduktivno zdravlje. Operite ruke nakon rukovanja.**

**Uporabom ovog proizvoda možete biti izloženi kemikalijama za koje je Savezna država Kalifornija utvrdila da uzrokuju rak, urođene mane ili druge posljedice štetne za reproduktivno zdravlje.**

# Uvod

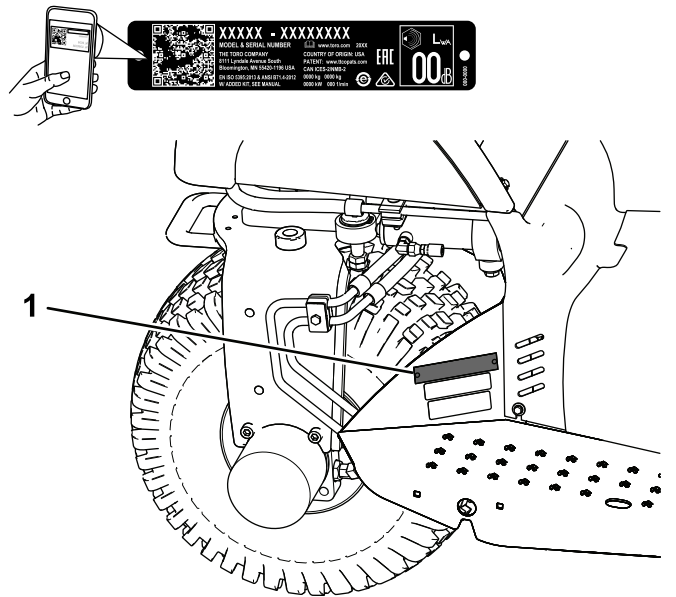
Ovaj je uređaj dio radne opreme namijenjen profesionalnim korisnicima za komercijalnu primjenu. Prvenstveno je osmišljen za kondicioniranje pješčanih jama na dobro održavanim terenima za golf i komercijalnim terenima. Upotreba ovog proizvoda u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen može biti opasna za vas i prolaznike.

Pažljivo pročitajte ove informacije kako biste naučili ispravno upravljati uređajem i održavati ga te kako biste izbjegli tjelesne ozljede i oštećenja uređaja. Odgovorni ste za ispravno i sigurno upravljanje uređajem.

Na internetskoj stranici tvrtke Toro [www.Toro.com](http://www.Toro.com) možete dobiti informacije o sigurnosti uređaja, materijale za obuku rukovatelja, informacije o dodatnoj opremi, pomoć pri nalaženju distributera ili možete registrirati uređaj.

Ako vam je potreban servis, originalni dijelovi proizvođača Toro ili dodatne informacije, obratite se ovlaštenom serviseru ili službi za korisnike tvrtke Toro i pripremite broj modela i serijski broj svojeg uređaja. **Slika 1** prikazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na uređaju. Upišite brojeve na za to predviđeno mjesto.

**Važno:** S pomočju mobilnog uređaja možete skenirati QR kôd na naljepnici sa serijskim brojem (ako postoji) kako biste pristupili podacima o jamstvu i dijelovima te ostalim informacijama o proizvodu.



### Slika 1

### 1. Lokacija broja modela i serijskog broja

|                    |
|--------------------|
| Br. modela _____   |
| Serijski br. _____ |

U ovom su priručniku navedene moguće opasnosti i sigurnosne poruke označene simbolom sigurnosnog upozorenja (Slika 2), koji upućuje na opasnost od teških ozljeda ili smrti u slučaju nepridržavanja preporučenih mjera opreza.



**Slika 2**

Simbol sigurnosnog upozorenja

g000502

U priručniku se informacije ističu dvjema riječima. Riječ **Važno** upućuje na posebne mehaničke informacije, a riječ **Napomena** na opće informacije na koje treba obratiti posebnu pažnju.

## Sadržaj

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sigurnost .....                                                                | 5  |
| Opće informacije o sigurnosti .....                                            | 5  |
| Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama .....                             | 5  |
| Postavljanje .....                                                             | 8  |
| 1 Postavljanje upravljača .....                                                | 9  |
| 2 Postavljanje sjedala .....                                                   | 9  |
| 3 Postavljanje akumulatora .....                                               | 10 |
| 4 Postavljanje prednjih utega .....                                            | 11 |
| 5 Lijepljenje naljepnice s godinom proizvodnje i naljepnice s oznakom CE ..... | 11 |
| Pregled proizvoda .....                                                        | 12 |
| Sustav upravljanja .....                                                       | 12 |
| Specifikacije .....                                                            | 15 |
| Priklučci/dodatna oprema .....                                                 | 15 |
| Prije puštanja u rad .....                                                     | 15 |
| Sigurnost prije rada .....                                                     | 15 |
| Punjenje spremnika za gorivo .....                                             | 16 |
| Provjere prije rada .....                                                      | 16 |
| Provjera sustava blokiranja .....                                              | 17 |
| Tijekom rada .....                                                             | 17 |
| Opće informacije o sigurnosti .....                                            | 17 |
| Sigurnost na padinama .....                                                    | 18 |
| Pokretanje i gašenje motora .....                                              | 18 |
| Početak upotrebe vozila .....                                                  | 19 |
| Upoznavanje uređaja .....                                                      | 19 |
| Nakon rada .....                                                               | 20 |
| Sigurnost nakon rada .....                                                     | 20 |
| Tegljenje vozila .....                                                         | 20 |

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Transport vozila .....                                     | 20 |
| Održavanje .....                                           | 21 |
| Sigurnost pri održavanju .....                             | 21 |
| Preporučeni raspored održavanja .....                      | 21 |
| Popis za svakodnevno održavanje .....                      | 22 |
| Postupci prije održavanja .....                            | 24 |
| Dizanje vozila .....                                       | 24 |
| Podmazivanje .....                                         | 25 |
| Podmazivanje uređaja .....                                 | 25 |
| Održavanje motora .....                                    | 26 |
| Sigurnost motora .....                                     | 26 |
| Specifikacije motornog ulja .....                          | 26 |
| Provjera razine motornog ulja .....                        | 26 |
| Mijenjanje motornog ulja i filtra .....                    | 27 |
| Servisiranje pročistača zraka .....                        | 28 |
| Zamjena svjećica .....                                     | 29 |
| Održavanje sustava goriva .....                            | 29 |
| Zamjena filtra goriva .....                                | 29 |
| Zamjena filtra spremnika s aktivnim ugljenom .....         | 30 |
| Održavanje električnog sustava .....                       | 31 |
| Sigurnost električnog sustava .....                        | 31 |
| Pokretanje uređaja s pomoću vanjskog izvora energije ..... | 31 |
| Zamjena osigurača .....                                    | 31 |
| Održavanje akumulatora .....                               | 31 |
| Održavanje pogonskog sustava .....                         | 32 |
| Provjera tlaka u gumama .....                              | 32 |
| Pritezanje matice kotača .....                             | 32 |
| Podešavanje brzine transporta .....                        | 32 |
| Održavanje sustava upravljanja .....                       | 33 |
| Podešavanje poluge za podizanje .....                      | 33 |
| Održavanje hidrauličkog sustava .....                      | 34 |
| Sigurnost hidrauličkog sustava .....                       | 34 |
| Provjeravanje hidrauličnih vodova i crijeva .....          | 34 |
| Specifikacije hidraulične tekućine .....                   | 34 |
| Provjeravanje razine hidraulične tekućine .....            | 35 |
| Zamjena hidrauličnog filtra .....                          | 36 |
| Zamjena hidraulične tekućine .....                         | 36 |
| Čišćenje .....                                             | 37 |
| Čišćenje i pregledavanje uređaja .....                     | 37 |
| Čišćenje hladnjaka ulja .....                              | 37 |
| Skladištenje .....                                         | 38 |
| Priprema uređaja .....                                     | 38 |
| Priprema motora .....                                      | 38 |
| Priprema akumulatora .....                                 | 38 |

# Sigurnost

## Opće informacije o sigurnosti

Proizvod može uzrokovati tjelesne ozljede. Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih uputa kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede.

- S razumijevanjem pročitajte ove *Upute za upotrebu* prije pokretanja motora. Pobrinite se da svi korisnici proizvoda znaju upotrebljavati proizvod i da razumiju upozorenja.
- Pozorno upravljajte vozilom. Ne bavite se aktivnostima koje vas ometaju; u suprotnom može doći do ozljeda ili oštećenja imovine.
- Ne približavajte ruke ili noge pomičnim dijelovima vozila.

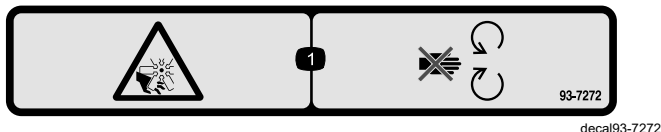
- Ne upravljajte vozilom ako na njemu nisu postavljeni svi štitnici i drugi funkcionalni zaštitni uređaji.
- Prolaznici se ne smiju približavati uređaju dok je u pokretu.
- Osigurajte da djeca budu izvan područja rada uređaja. Nikad ne dopuštajte djeci da upravljaju uređajem.
- Prije servisiranja ili punjenja gorivom zaustavite uređaj i isključite motor.

Neispravna upotreba ili nepropisno održavanje uređaja mogu dovesti do ozljeda. Kako biste smanjili mogućnost ozljeda, pridržavajte se ovih sigurnosnih uputa i uvijek obraćajte pažnju na simbol sigurnosnog upozorenja , koji označava Oprez, Upozorenje ili Opasnost – upute za osobnu sigurnost. Nepridržavanje uputa može dovesti do tjelesnih ozljeda ili smrti.

## Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama

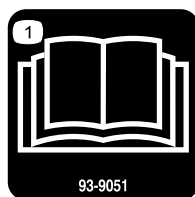


Sigurnosne naljepnice i upute lako su vidljive korisniku i nalaze se blizu svih područja potencijalne opasnosti. Zamijenite sve naljepnice koje su oštećene ili otpale.



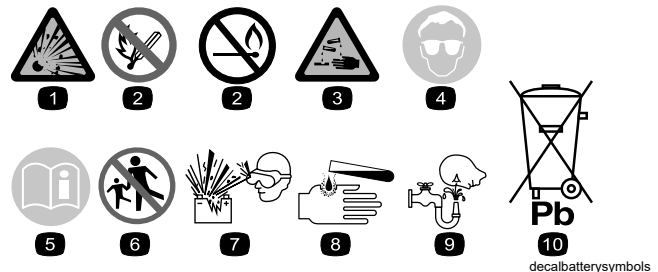
93-7272

1. Opasnost od posjeklina/amputacije; ventilator – držite se podalje od pomičnih dijelova.



93-9051

1. Pročitajte *Upute za upotrebu*.



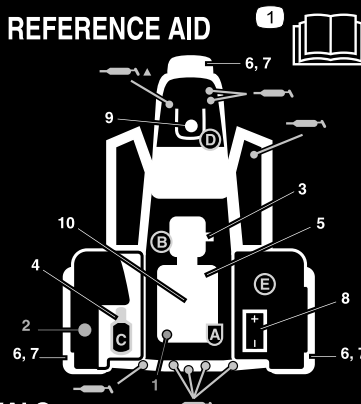
### Simboli za akumulator

Svi ovi simboli ili neki od njih nalaze se na vašem akumulatoru.

1. Opasnost od eksplozije
2. Zabranjeno pušenje i izlaganje vatri ili otvorenom plamenu
3. Opasnost od kemijskih opekline
4. Nosite zaštitu za oči.
5. Pročitajte *Upute za upotrebu*.
6. Držite prolaznike podalje od akumulatora.
7. Nosite zaštitu za oči, eksplozivni plinovi mogu uzrokovati sljepoću i druge ozljede.
8. Akumulatorska kiselina može uzrokovati sljepoću ili teške opekline.
9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite liječničku pomoć.
10. Sadrži olovo; ne bacajte

## SAND/INFIELD PRO 5040/3040 QUICK REFERENCE AID CHECK/SERVICE (DAILY)

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. NEUTRAL INTERLOCK SWITCH
4. AIR FILTER
5. ENGINE COOLING FINS
6. TIRE PRESSURE (8 - 10 psi / 6-7 bar)
7. WHEEL NUT TORQUE  
(80±10 FT-LBS / 108±14 N·m)
8. BATTERY
9. FUEL - GAS ONLY
10. SEAT INTERLOCK SWITCH
11. LUBRICATION  EVERY 100 HRS  
▲ (5040 ONLY)



### FLUID SPECIFICATION / CHANGE INTERVALS

| SEE OPERATOR'S MANUAL<br>FOR INITIAL CHANGE | FLUID<br>TYPE            | CAPACITY    | CHANGE INTERVALS |            | FILTER<br>PART NO. |
|---------------------------------------------|--------------------------|-------------|------------------|------------|--------------------|
|                                             |                          |             | FLUID            | FILTER     |                    |
| ENGINE OIL                                  | SAE 30 SJ                | * 1 3/4 QTS | 100 HRS.         | 100 HRS.   | 107-7817 (A)       |
| HYDRAULIC OIL                               | SEE OPERATOR'S<br>MANUAL | * 5 GAL. ■  | 2000 HRS.        | 1000 HRS.  | 54-0110 (B)        |
| AIR CLEANER (ON FENDER)                     | —                        | —           | —                | **200 HRS. | 108-3811 (C)       |
| FUEL TANK/FILTER                            | UNLEADED GAS             | 5 1/2 GAL.  | —                | 500 HRS.   | 94-2690 (D)        |
| CARBON CANISTER AIR FILTER                  | —                        | —           | —                | 500 HRS.   | 115-7854 (E)       |

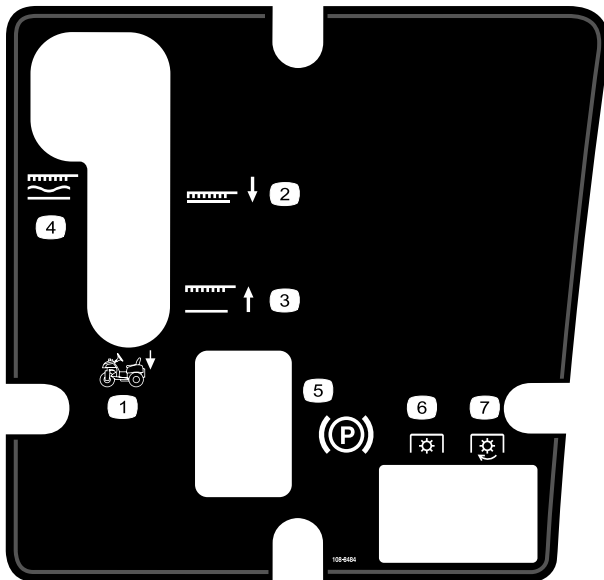
\* INCLUDING FILTER \*\* INSPECT EVERY 50 HRS., MORE OFTEN UNDER DUSTY CONDITIONS  
■ 6.75 GAL W/ REMOTE HYDRAULICS

138-9101

138-9101

decal138-9101

1. Prije održavanja pročitajte *Upute za upotrebu*.



108-8484

decal108-8484

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

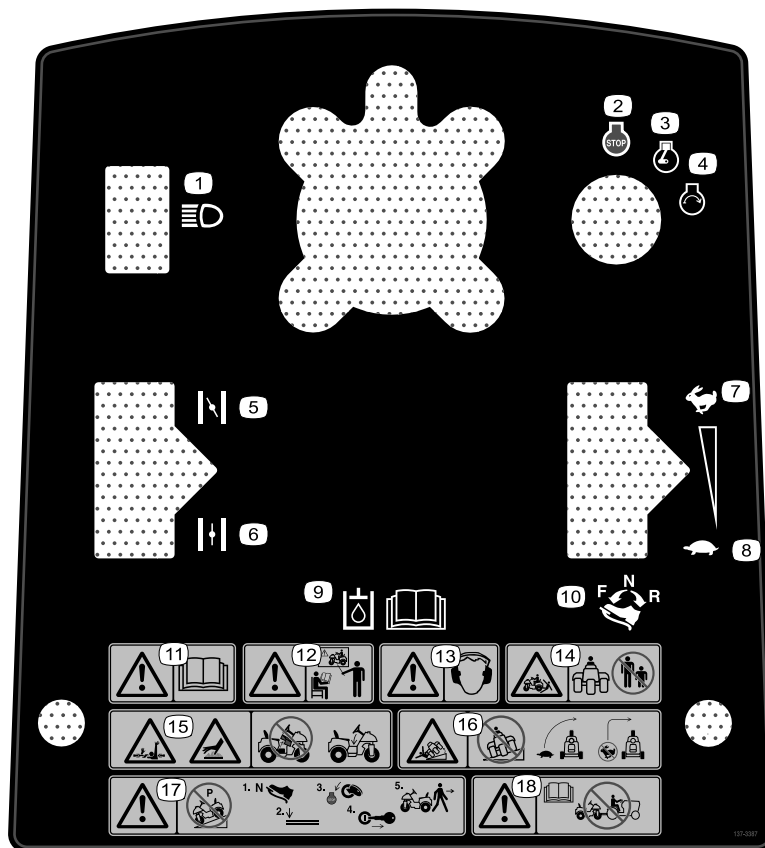
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

133-8062

1. Upravljanje priključcima
2. Spuštanje priključaka
3. Podizanje priključaka
4. Priključak zaključan u neutralnom položaju
5. Ručna kočnica
6. PTO uređaj – isključivanje
7. PTO uređaj – uključivanje



decal137-3387

### 137-3387

1. Svjetla
2. Motor – gašenje
3. Motor – rad
4. Motor – pokretanje
5. Prigušnik – uključen
6. Prigušnik – isključen
7. Brzo
8. Sporo
9. Pročitajte *Upute za upotrebu* za informacije o hidrauličnoj tekućini.
10. Kontrola snage – naprijed, neutralno i natrag
11. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*.
12. Upozorenje – nemojte upravljati uređajem ako niste za to osposobljeni.
13. Upozorenje – nosite zaštitu za sluh.
14. Opasnost od gnječenja, uređaj – ne radite u blizini prolaznika.
15. Opasnost o zapetljanja, pogonsko vratilo; vruća površina/opasnost od opekline – nemojte uklanjati poklopac.
16. Opasnost od prevrtanja – nemojte upravljati uređajem na padinama; vozite polako tijekom skretanja; pri brzjoj vožnji nemojte naglo skretati.
17. Upozorenje – nemojte parkirati uređaj na padini; parkirajte uređaj na ravnoj površini; ugasite motor i izvadite ključ prije nego što napustite uređaj.
18. Upozorenje – pročitajte *Upute za upotrebu*; nemojte vući uređaj.

# Postavljanje

## Nepričvršćeni dijelovi

S pomoću prikaza u nastavku provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi.

| Postupak | Opis                                           | Kol. | Namjena                                                                   |
|----------|------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Upravljač                                      | 1    | Za postavljanje upravljača.                                               |
|          | Ovratnik od pjene                              | 1    |                                                                           |
|          | Podložna pločica                               | 1    |                                                                           |
|          | Sigurnosna matica                              | 1    |                                                                           |
|          | Poklopac upravljača                            | 1    |                                                                           |
| <b>2</b> | Sjedalo                                        | 1    | Za postavljanje sjedala.                                                  |
| <b>3</b> | Vijci ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ inča) | 2    | Za postavljanje akumulatora.                                              |
|          | Sigurnosna matica ( $\frac{1}{4}$ inča)        | 2    |                                                                           |
| <b>4</b> | Komplet(i) prednjih utega prema potrebi        | –    | Za postavljanje prednjih utega ako je to potrebno.                        |
| <b>5</b> | Naljepnica s godinom proizvodnje               | 1    | Za stavljanje naljepnice s godinom proizvodnje i naljepnice s oznakom CE. |
|          | Naljepnica s oznakom CE                        | 1    |                                                                           |

## Mediji i dodatni dijelovi

| Opis                     | Kol. | Namjena                                               |
|--------------------------|------|-------------------------------------------------------|
| Upute za upotrebu        | 1    | Pročitati upute prije upravljanja uređajem.           |
| Upute za upotrebu motora | 1    |                                                       |
| Certifikat o sukladnosti | 1    | Ovaj dokument pokazatelj je sukladnosti s oznakom CE. |
| Ključ                    | 2    | Pokrenite motor.                                      |

**Napomena:** Odredite lijevu i desnu stranu uređaja s uobičajenog vozačevog položaja.

**Napomena:** Uklonite i bacite sve nosače i pričvršćivače za transport.



# 1

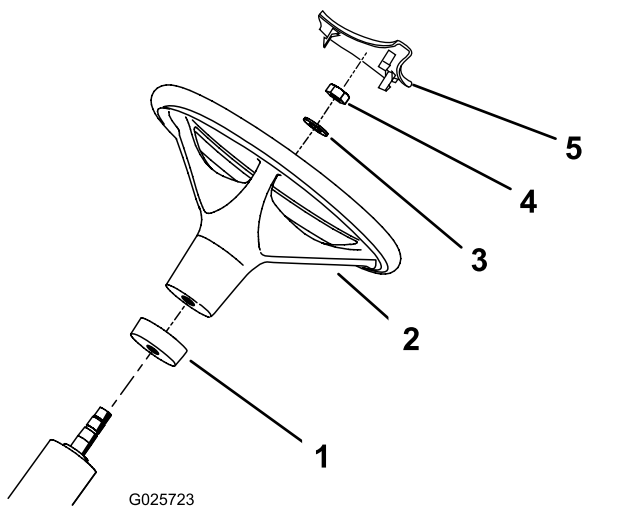
## Postavljanje upravljača

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Upravljač           |
| 1 | Ovratnik od pjene   |
| 1 | Podložna pločica    |
| 1 | Sigurnosna matica   |
| 1 | Poklopac upravljača |

### Postupak

1. Prednji kotač pomaknite tako da je usmjeren prema naprijed.
2. Ovratnik od pjene okrenite na uži kraj i navucite ga na osovinu upravljača (Slika 3).



Slika 3

1. Ovratnik od pjene
2. Upravljač
3. Podložna pločica
4. Matica
5. Poklopac upravljača

3. Postavite upravljač na osovinu upravljača (Slika 3).
4. Učvrstite upravljač na osovinu upravljača s pomoću podložne pločice i sigurnosne matice (Slika 3).
5. Pritegnite sigurnosnu maticu na 27 do 35 N·m.
6. Poklopac upravljača pritisnite na njegovo mjesto na upravljaču (Slika 3).

# 2

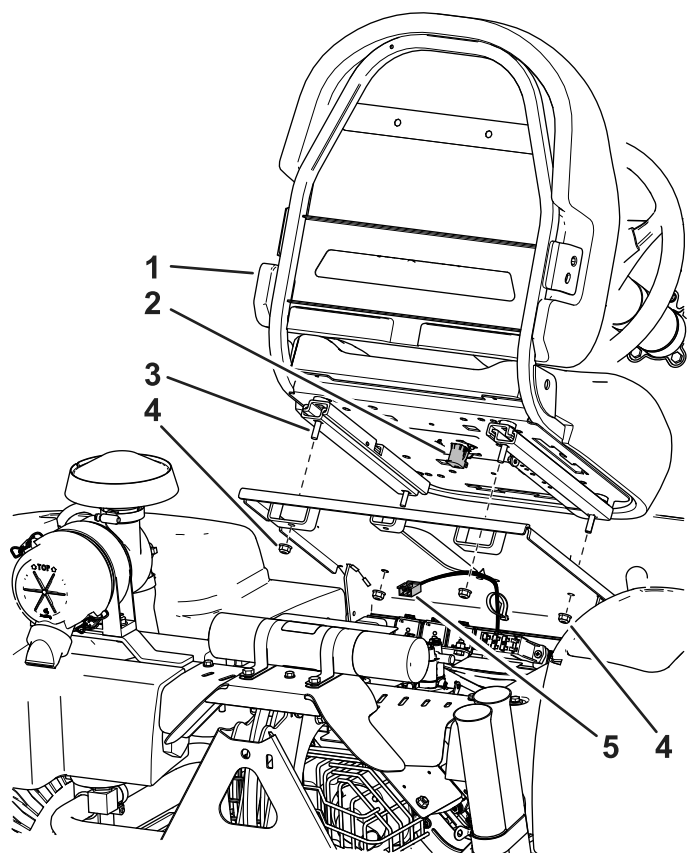
## Postavljanje sjedala

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

|   |         |
|---|---------|
| 1 | Sjedalo |
|---|---------|

### Postupak

1. Uklonite i bacite vijke za drvo koji sjedalo pričvršćuju za sanduk.
2. Uklonite matice s nosača za transport i bacite nosač. Sačuvajte matice.
3. Učvrstite sjedalo na konzolu sjedala s pomoću četiri vijka koje ste prethodno uklonili; pogledajte Slika 4.



Slika 4

1. Sjedalo
2. Prekidač sjedala
3. Vijci sjedala
4. Prirubna matica
5. Kabelski svežanj uređaja

4. Pronađite kabelski svežanj uređaja i spojite ga na prekidač sjedala (Slika 4).

5. Učvrstite kabelski svežanj na konzolu sjedala s pomoću vezice za kabele.

# 3

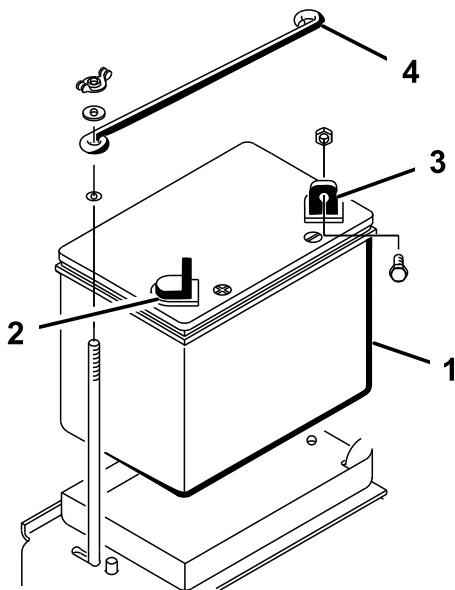
## Postavljanje akumulatora

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

|   |                                                |
|---|------------------------------------------------|
| 2 | Vijci ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$ inča) |
| 2 | Sigurnosna matica ( $\frac{1}{4}$ inča)        |

## Postupak

1. Postavite akumulator na podlogu iza desnog kotača tako da je negativni priključak postavljen uz stražnji dio uređaja (Slika 5).



Slika 5

- |                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Akumulator                           | 3. Negativni priključak (-) akumulatora |
| 2. Pozitivni priključak (+) akumulatora | 4. Gornji držač akumulatora             |

## ⚠ UPOZORENJE

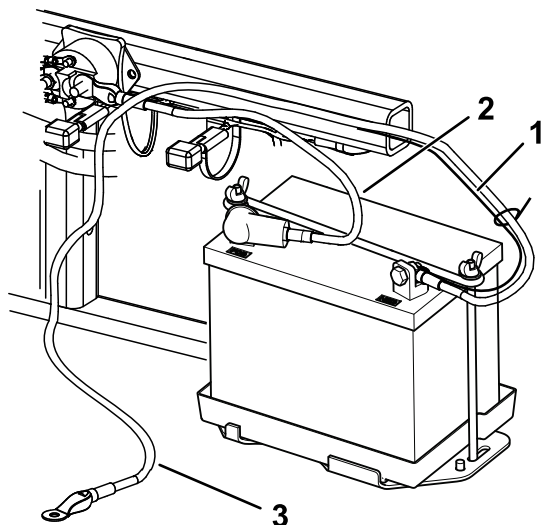
Neispravno usmjeravanje kabela akumulatora može uzrokovati oštećenja uređaja i kabela te uzrokovati iskrenje. Iskrene mogu uzrokovati eksploziju plinova akumulatora i tako dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Uvijek odspojite negativni (crni) kabel akumulatora prije odspajanja pozitivnog (crvenog) kabela.
- Uvijek spojite pozitivni (crveni) kabel akumulatora prije spajanja negativnog (crnog) kabela.

## ⚠ UPOZORENJE

Priključci akumulatora ili metalni alati mogu uzrokovati kratki spoj s metalnim komponentama vozila i tako izazvati iskrenje. Iskrene mogu uzrokovati eksploziju plinova akumulatora i tako dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora nemojte dopustiti da priključci akumulatora dođu u dodir s bilo kojim metalnim dijelom vozila.
  - Ne dopustite da dođe do kratkog spoja s metalnim alatima između priključaka akumulatora i metalnih dijelova vozila.
2. Učvrstite pozitivni kabel (crveni) na pozitivni (+) priključak s pomoću vijka ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  inča) i matice (Slika 6).



Slika 6

1. Mali crni kabel
  2. Pozitivni (+) kabel akumulatora
  3. Negativni (-) kabel akumulatora
3. Učvrstite malu crnu žicu i negativni kabel (crni) na negativni (-) priključak akumulatora s pomoću vijka ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  inča) i matice ( $\frac{1}{4}$  inča) (Slika 6).
  4. Priključke i pričvrsnice premažite vazelinom kako biste spriječili koroziju.
  5. Stavite gumenu kapicu preko pozitivnog (+) priključka kako biste spriječili mogući kratki spoj.
  6. Postavite gornji držač akumulatora na bočne držače i učvrstite ga s pomoću podložne pločice i krilate matice.

# 4

## Postavljanje prednjih utega

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

|   |                                         |
|---|-----------------------------------------|
| – | Komplet(i) prednjih utega prema potrebi |
|---|-----------------------------------------|

## Postupak

Ovaj je uređaj izrađen u skladu sa zahtjevima norme ANSI B71.4-2017. Međutim, kad se na uređaj postave priključci, može biti potrebno postaviti dodatne utege kako bi uređaj bio u skladu sa standardima.

1. Pogledajte tablicu u nastavku kako biste odredili potrebne kombinacije dodatnih utega. Naručite dijelove od svojeg ovlaštenog distributera tvrtke Toro.

| Priključak           | Potrebna težina | Komplet utega    | Količina kompleta |
|----------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| Komplet Spiker       | 23 kg           | dio br. 100-6442 | 1                 |
| Komplet Rahn Groomer |                 |                  |                   |

**Napomena:** Kod uređaja modela 08745 nemojte postavljati komplet utega ako je uređaj opremljen kompletom okvira za prednje podizanje.

2. Postavite komplet utega; pogledajte *Upute za postavljanje* za komplet utega.

# 5

## Lijepljenje naljepnice s godinom proizvodnje i naljepnice s oznakom CE

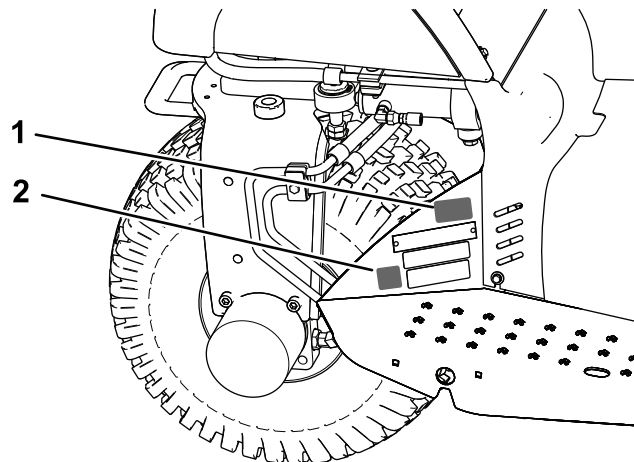
### Samo oznaka CE

Dijelovi potrebni za ovaj postupak:

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Naljepnica s godinom proizvodnje |
| 1 | Naljepnica s oznakom CE          |

## Postupak

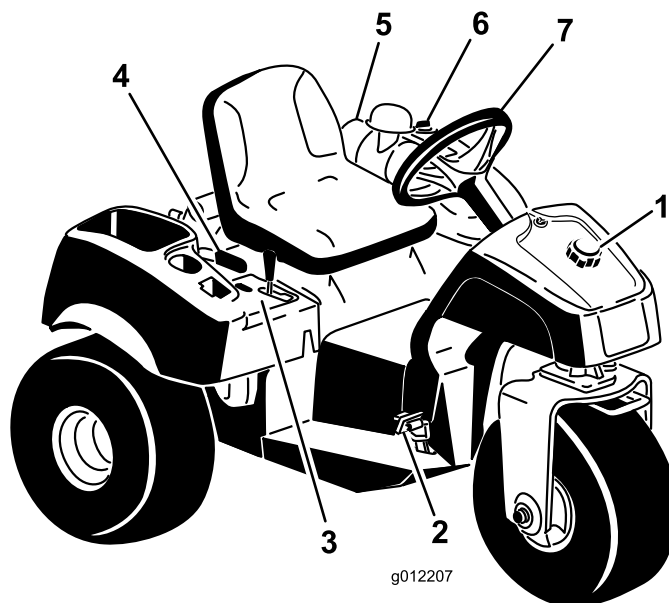
Nalijepite naljepnicu s godinom proizvodnje i naljepnicu s oznakom CE na uređaj kako je prikazano (Slika 7).



Slika 7

1. Ovdje nalijepite naljepnicu s godinom proizvodnje.
2. Ovdje nalijepite naljepnicu s oznakom CE.

# Pregled proizvoda



Slika 8

g012207

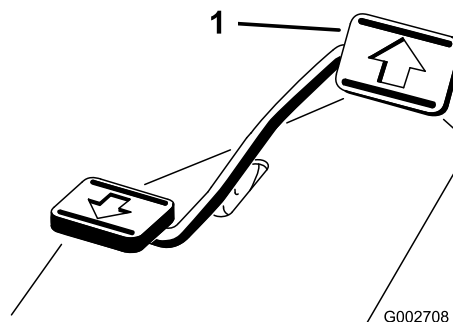
- |                                      |                         |                               |              |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------|
| 1. Čep spremnika za gorivo           | 3. Upravljačka ploča    | 5. Pročistač zraka            | 7. Upravljač |
| 2. Papučica snage i za zaustavljanje | 4. Ručica ručne kočnice | 6. Čep hidrauličnog spremnika |              |

## Sustav upravljanja

### Papučica snage i za zaustavljanje

Papučica snage (Slika 9) ima tri funkcije: pomicanje uređaja prema naprijed, pomicanje prema natrag i zaustavljanje uređaja. Petom i palcem desne noge pritisnite gornji dio papučice za pomicanje prema naprijed, a donji dio za pomicanje prema natrag ili za pomoć u zaustavljanju pri pomicanju prema naprijed (Slika 10). Pustite papučicu da se pomakne ili je vi pomaknite u NEUTRALNI položaj kako biste zaustavili uređaj.

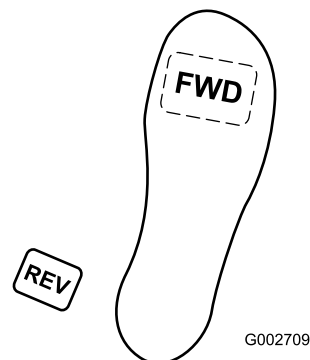
**Važno:** Kad uređaj vozite prema naprijed, petu držite na osloncu za nogu; petu nemojte držati na dijelu papučice snage za pomicanje prema natrag.



Slika 9

g002708

1. Papučica snage i za zaustavljanje



Slika 10

g002709

Brzina vožnje proporcionalna je jačini kojom pritisćete papučicu snage. Za maksimalnu brzinu papučicu pritisnite do kraja dok je poluga za gas u položaju BRZO. Za maksimalnu snagu ili pri uspinjanju stavite polugu za gas u položaj BRZO i lagano pritisćite papučicu kako bi brzina motora bila visoka. Kad se brzina motora počne smanjivati, djelomično otpustite papučicu kako bi se brzina motora mogla povećati.

**Važno:** Za maksimalnu snagu vuče pomaknite polugu za gas u položaj BRZO i lagano pritisnite papučicu snage.

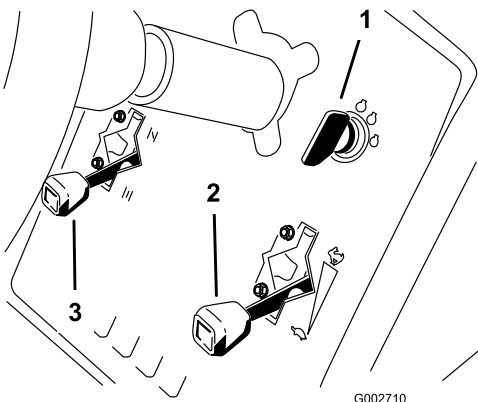
**Važno:** Maksimalnom brzinom vozite samo pri vožnji od jedne do druge lokacije rada.

Nemojte voziti maksimalnom brzinom kad upotrebljavate priključak koji je pričvršćen na uređaj ili koji uređaj vuče.

**Važno:** Nemojte upravljati uređajem prema natrag ako je priključak spušten (radni položaj) jer bi se priključak mogao ozbiljno oštetiti.

## Prekidač za paljenje

Prekidač za paljenje (Slika 11), koji se upotrebljava za uključivanje i isključivanje motora, ima 3 položaja: OFF (Isključeno), RUN (Rad) i START (Pokretanje). Ključ okrenite u smjeru kazaljke na satu u položaj START (Pokretanje) kako biste aktivirali pokretač motora. Kad se motor pokrene, otpustite ključ i pustite ga da se pomakne u položaj ON (Uključeno). Kako biste ugasili motor, okrenite ključ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj OFF (Isključeno).



Slika 11

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Ključ za paljenje | 3. Komanda prigušnice |
| 2. Poluga za gas     |                       |

## Komanda prigušnice

Za pokretanje hladnog motora zatvorite prigušnicu rasplinjača pomicanjem komande prigušnice (Slika 11) u položaj ZATVORENO. Nakon što se motor pokrene, prilagodite prigušnicu kako bi motor nastavio

pravilno raditi. Što prije otvorite prigušnicu tako da je pomaknete u položaj OTVORENO. Zagrijani motor zahtijeva malo ili uopće ne zahtijeva upotrebu prigušnice.

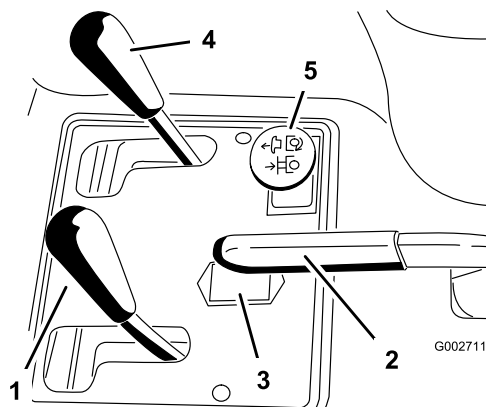
## Poluga za gas

Poluga za gas (Slika 11) spaja se na polužje gasa na rasplinjaču i upravlja njime. Poluga ima dva položaja: SLOW (Sporo) i FAST (Brzo). Brzina motora može se mijenjati između te dvije postavke.

**Napomena:** Ne možete ugasiti motor polugom za gas.

## Poluga za podizanje

Za podizanje priključka povucite polugu za podizanje (Slika 12) prema natrag; za spuštanje priključka potisnite polugu prema naprijed. Za stavljanje poluge u položaj NEUTRALNO pomaknite polugu u zaporni položaj. Kad postignete željeni položaj, otpustite polugu i vratit će se u neutralni položaj.



Slika 12

- |                        |                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Poluga za podizanje | 4. Komanda za prednje podizanje (opcionarno)     |
| 2. Ručna kočnica       | 5. Stražnji upravljač za hidrauliku (opcionarno) |
| 3. Brojač sati rada    |                                                  |

**Napomena:** Uređaj ima dvoradni cilindar za podizanje. Možete pritisnuti priključak za određene uvjete rada.

## Ručna kočnica

Kako biste aktivirali ručnu kočnicu (Slika 12), povucite polugu ručne kočnice prema natrag. Kako biste je deaktivirali, pritisnite je prema naprijed.

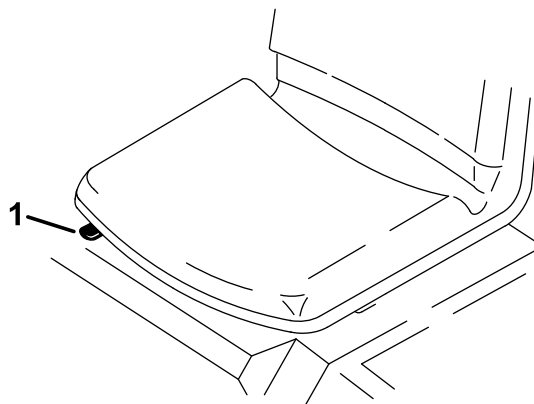
**Napomena:** Možda ćete morati polagano pritiskati i otpuštati papučicu snage kako biste deaktivirali ručnu kočnicu.

## Brojač sati rada

Brojač sati rada ([Slika 12](#)) pokazuje ukupni broj sati rada uređaja. Brojač sati rada aktivira se kad god ključ za paljenje okrenete u položaj ON (Uključeno).

## Poluga za podešavanje sjedala

Pomaknite polugu s lijeve strane sjedala ([Slika 13](#)) prema naprijed, sjedalo pomaknite u željeni položaj i otpustite polugu kako biste učvrstili položaj sjedala.



g335735

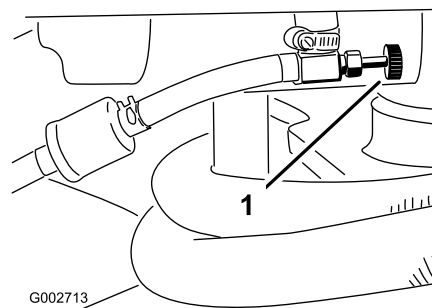
**Slika 13**

1. Poluga za podešavanje sjedala

---

## Ventil za zatvaranje goriva

Zatvorite ventil za zatvaranje goriva ([Slika 14](#)) ako uređaj skladištite ili ga transportirate u prikolici.



g002713

**Slika 14**

1. Ventil za zatvaranje goriva

# Specifikacije

**Napomena:** Specifikacije i dizajn podložni su promjenama bez obavijesti.

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Širina bez priključka                | 148 cm                 |
| Širina s grabljama, Model 08751      | 191 cm (75 inches)     |
| Duljina bez priključka               | 164 cm                 |
| Visina                               | 115 cm (45¼ inches)    |
| Međuosovinski razmak kotača          | 109 cm (42¾ inches)    |
| Brzina motora u niskom praznom hodu  | 1650 do 1850 okr/min   |
| Brzina motora u visokom praznom hodu | 3.350 do 3.450 okr/min |
| Neto težina                          |                        |
| Model 08703                          | 452 kg (996 lb)        |
| Model 08705                          | 461 kg (1,017 lb)      |

## Priključci/dodatna oprema

Dostupan je niz priključaka i dodatne opreme za poboljšavanje i proširivanje mogućnosti vozila koje je odobrila tvrtka Toro. Obratite se ovlaštenom serviseru ili distributeru ili posjetite stranicu [www.Toro.com](http://www.Toro.com) za popis svih odobrenih priključaka i dodatne opreme.

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i daljnju primjenjivost certifikata o sigurnosti vozila, upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i dodatnu opremu tvrtke Toro. Zamjenski dijelovi i dodatni pribor drugih proizvođača mogu biti opasni, a njihova upotreba može poništiti jamstvo.

# Rad

## Prije puštanja u rad

## Sigurnost prije rada

### Opće informacije o sigurnosti

- Prije nego što napustite uređaj, parkirajte uređaj na ravnoj površini; aktivirajte ručnu kočnicu; ugasi motor; izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Nikad nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da upravljaju uređajem ili da ga servisiraju. Dobna granica za rukovatelje može biti ograničena lokalnim propisima. Vlasnik je odgovoran za obuku svih rukovatelja i mehaničara.
- Upoznajte se sa sigurnim radom s opremom, komandama i sigurnosnim znakovima.
- Morate znati brzo zaustaviti uređaj i ugasi motor.
- Provjerite jesu li komande, sigurnosni prekidači i štitnici postavljeni i rade li ispravno. Ako ne rade ispravno, nemojte upravljati uređajem.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte uređaj kako biste osigurali da su svi dijelovi i pričvršćivači u dobrom radnom stanju. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i pričvršćivače.
- Pregledajte područje na kojem namjeravate upotrebljavati uređaj i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao odbaciti.

## Sigurnost goriva

- Budite krajnje oprezni pri rukovanju gorivom. Gorivo je zapaljivo, a njegove pare su eksplozivne.
- Ugasi sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Upotrebljavajte samo odobrene spremnike za gorivo.
- Ne uklanjajte čep spremnika za gorivo i ne dolijevajte gorivo u spremnik dok je motor upaljen ili vruć.
- Ne dolijevajte i ne ispuštajte gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti uređaj ili spremnik za gorivo u blizini otvorenog plamena, iskri ili žižaka poput onih na bojlerima ili drugim uređajima.
- Ako prolijeva gorivo, nemojte pokretati motor i nemojte pokretati druge izvore paljenja dok pare goriva ne ispare.

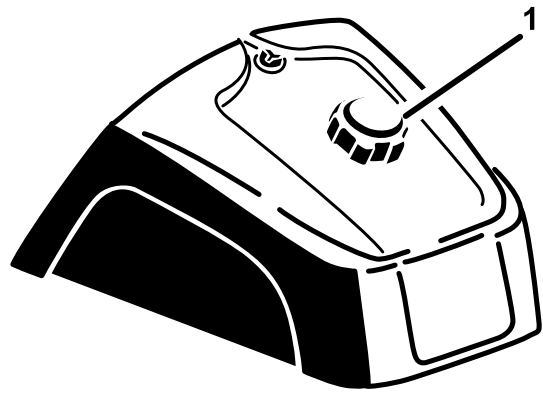


# Punjenje spremnika za gorivo

- **Kapacitet spremnika za gorivo:** 25 l.
- **Preporučeno gorivo:**
  - Za najbolje rezultate upotrebljavajte samo čisti, svježi (ne stariji od 30 dana) bezolovni benzin s oktanskim brojem 87 ili višim ((R+M)/2 metoda ocjenjivanja).
  - Etanol: Prihvatljiv je benzin s udjelom etanola od najviše 10 % (gasohol) ili 15 % MTBE-a (metil-tercijarni-butil-eter). Etanol i MTBE nisu isto. Nije dopuštena uporaba benzina s udjelom etanola od 15 % (E15). Nikad nemojte koristiti benzin s udjelom etanola višim od 10 %, kao što su E15 (sadrži 15 % etanola), E20 (sadrži 20 % etanola) ili E85 (sadrži do 85 % etanola). Upotreba neodobrenog benzina može uzrokovati poteškoće u radu i/ili oštećenje motora koji možda nisu obuhvaćeni jamstvom.
  - Nemojte upotrebljavati benzin koji sadrži metanol.
  - Nemojte skladištiti gorivo u spremniku za gorivo ili kanistrima za gorivo tijekom zime ako ne koristite stabilizator goriva.
  - Nemojte dodavati ulje u benzin.

**Važno:** Nemojte koristiti aditive za gorivo osim stabilizatora/konzervansa goriva. Nemojte upotrebljavati stabilizatore goriva s alkoholnom bazom kao što je etanol, metanol ili izopropanol.

1. Očistite područje oko čepa spremnika za gorivo (Slika 15).
2. Uklonite čep spremnika za gorivo.
3. Napunite spremnik do približno 25 mm ispod gornje stijenke spremnika (donji dio otvora za ulijevanje). **Nemojte prepuniti spremnik.**



g027112

g027112

**Slika 15**

1. Čep spremnika za gorivo

4. Vratite čep.
5. Obrišite gorivo koje se možda prolilo kako biste spriječili požar.

**Važno:** Nikad nemojte upotrebljavati metanol, benzin koji sadržava metanol ili gasohol koji sadržava više od 10 % etanola jer tako možete oštetiti sustav goriva. Nemojte miješati ulje i benzin.

## Provjere prije rada

Provedite sljedeće svakodnevne postupke prije upotrebe uređaja:

- [Provjera sustava blokiranja \(stranica 17\)](#)
- [Provjera razine motornog ulja \(stranica 26\)](#)
- [Provjera tlaka u gumama \(stranica 32\)](#)
- [Provjeravanje hidrauličnih vodova i crijeva \(stranica 34\)](#)
- [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 35\)](#)
- Provjerite je li temperatura viša od -6,7 °C prije upotrebe uređaja jer se glavna pumpa vučnog pogona može oštetiti.



# Provjera sustava blokiranja

## ▲ OPREZ

Ako su prekidači sigurnosnog sustava blokiranja odspojeni ili oštećeni, uređaj bi se mogao neočekivano pokrenuti i uzrokovati tjelesne ozljede.

- Nemojte raditi bespotrebne izmjene na prekidačima sustava.
- Svakodnevno provjeravajte rad prekidača sigurnosnog sustava blokiranja i zamijenite oštećene prekidače prije upravljanja uređajem.

Svrha sustava blokiranja je sprječavanje pokretanja ili paljenja motora osim ako je papučica snage u položaju NEUTRALNO. Motor bi se trebao ugasisi ako se papučica snage pomakne ili naprijed ili natrag bez rukovatelja na sjedalu.

**Važno:** Ako je na uređaj postavljen ili komplet stražnjeg upravljača za hidrauliku, Model 08781, ili komplet hidrauličnog prekidača, Model 08783, postoje dodatni uvjeti sigurnosnog sustava blokiranja:

Uređaj se ne može pokrenuti ako je prekidač hidrauličnog upravljača upaljen.

Ako uređaj radi dok je upaljen prekidač hidrauličnog upravljača, uređaj će se ugasisi kad rukovatelj napusti sjedalo.

1. Uređaj odvezite na otvoreni prostor na kojem nema otpada ili prolaznika. Ugasite motor.
2. Sjednite na sjedalo i aktivirajte ručnu kočnicu.
3. Pritisnite papučicu snage naprijed i natrag pri pokretanju motora.

**Napomena:** Ako se motor pokrene, to znači da sigurnosni sustav blokiranja možda ne radi ispravno. Odmah ga popravite.

Ako se motor ne pokrene, sustav radi ispravno.

4. Ostanite na sjedalu, papučicu snage stavite u položaj NEUTRALNO, aktivirajte ručnu kočnicu i pokrenite motor.
5. Podignite se sa sjedala i polako pritišćite papučicu snage.

**Napomena:** Motor bi se trebao ugasisi za 1 do 3 sekunde. Ispravite problem ako sustav ne radi pravilno.

# Tijekom rada

**Napomena:** Odredite lijevu i desnu stranu uređaja s uobičajenog vozačevog položaja.

## Opće informacije o sigurnosti

- Vlasnik/rukovatelj može spriječiti nesreće koje mogu uzrokovati tjelesne ozljede ili oštećenja imovine i odgovoran je za njih.
- Nosite prikladnu odjeću, uključujući zaštitu za oči, čvrstu obuću otpornu na proklizavanje, duge hlače i zaštitu za sluh. Zavežite kosu ako je duga i nemojte nositi viseći nakit.
- Nemojte upravljati kosilicom ako ste bolesni, umorni ili pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nikad nemojte prevoziti putnike na uređaju i držite uređaj na sigurnoj udaljenosti od prolaznika i kućnih ljubimaca.
- Upravljajte uređajem samo kad je vidljivost dobra kako biste izbjegli rupe ili skrivene opasnosti.
- Izbjegavajte upravljanje uređajem na mokroj travi. Smanjeno trenje može dovesti do proklizavanja uređaja.
- Prije pokretanja motora osigurajte da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je ručna kočnica aktivirana i da ste na vozačevom položaju.
- Pogledajte prema natrag i dolje prije vožnje unatrag kako biste provjerili da je put slobodan.
- Budite oprezni pri približavanju ostrim zavojima, grmlju, stablima ili drugim predmetima koji bi vam mogli zakloniti vidno polje.
- Nemojte upravljati vozilom u blizini padina, jaraka ili nasipa. Vozilo se može naglo preokrenuti ako kotač prijeđe preko ruba ili ako rub propadne.
- Zaustavite uređaj i pregledajte priključak nakon sudara s predmetom ili ako uređaj proizvodi neuobičajene vibracije. Izvršite sve potrebne popravke prije nastavljanja s radom.
- Usporite i budite oprezni pri skretanju i prelaženju cesta i pločnika. Uvijek poštujte pravo prednosti drugih sudionika u prometu.
- Nikad ne držite motor u pogonu u zatvorenom prostoru koji zadržava ispušne plinove.
- Nikad ne ostavljajte upaljen uređaj bez nadzora.
- Prije nego što napustite vozačev položaj, učinite sljedeće:
  - Parkirajte uređaj ravnoj površini.
  - Spustite priključke.
  - Aktivirajte ručnu kočnicu.
  - Ugasite motor i izvadite ključ.
  - Pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.

- Ako postoji opasnost od munja, nemojte upravljati vozilom.
- Vozilo nemojte upotrebljavati za tegljenje.
- Ako je to potrebno, smočite površine prije kondicioniranja kako biste smanjili stvaranje prašine.
- Upotrebljavajte samo dodatnu opremu, priključne i zamjenske dijelove koje je odobrila tvrtka Toro.

## Sigurnost na padinama

- Uspostavite vlastita pravila i postupke za rad na padinama. Ti postupci moraju uključivati pregledavanje lokacije radi utvrđivanja sigurnosti padina za rad s uređajem. Pri pregledavanju terena uvijek razumno prosuđujte.
- Nagibi su jedan od glavnih čimbenika koji uzrokuju gubitak kontrole nad uređajem i nesreće s prevrtanjem, što može uzrokovati teške ozljede ili smrt. Vozač je odgovoran za sigurno upravljanje na padini. Upravljanje uređajem na bilo kojoj padini zahtijeva dodatnu pozornost.
- Vozite sporije na padinama.
- Ako osjećate nelagodu oko upravljanja vozilom na padinama, nemojte to činiti.
- Pazite na rupe, brazde, neravnine, kamenje i druge skrivene prepreke. Neravan teren može uzrokovati prevrtanje vozila. Visoka trava može zakloniti pogled na prepreke.
- Vozite polako kako se ne biste morali zaustavljati ili prebacivati brzine na padinama.
- Vozilo se može prevrnuti prije nego što gume izgube trenje.
- Izbjegavajte upravljanje uređajem na mokroj travi. Gume mogu izgubiti trenje, bez obzira na to jesu li kočnice postavljene i rade li.
- Izbjegavajte pokretanje, zaustavljanje ili skretanje na padinama.
- Svi pokreti na padinama trebaju biti spori i postupni. Nemojte naglo mijenjati brzinu ili smjer kretanja vozila.
- Nemojte upravljati uređajem u blizini litica, jaraka, nasipa ili vodenih površina. Ako kotači prijeđu preko rubova ili se rub uruši, može doći do naglog prevrtanja uređaja. Uspostavite sigurnu udaljenost između uređaja i opasnosti (širina dvaju uređaja).

## Pokretanje i gašenje motora

1. Maknite stopalo s papučice snage, provjerite je li papučica u NEUTRALNOM položaju i aktivirajte ručnu kočnicu.
2. Pritisnite polugu prigušnice u položaj ON (Upaljeno) (pri pokretanju hladnog motora), a polugu za gas u položaj SLOW (Sporo).

**Važno:** Kad upotrebljavate uređaj na temperaturama nižim od 0 °C, pustite uređaj da se zagrije prije upotrebe. To sprječava oštećenja na hidrostatu i petlji vučnog pogona.

**Nemojte upravljati uređajem na temperaturama ispod -6,7 °C jer se pumpa vučnog pogona može oštetiti.**

3. Umetnite ključ u prekidač za paljenje i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu za pokretanje motora. Otpustite ključ kad se motor upali.

**Napomena:** Regulirajte prigušnicu kako bi motor nastavio pravilno raditi.

**Važno:** Kako biste spriječili pregrijavanje pokretača motora, nemojte aktivirati pokretač dulje od 10 sekundi. Nakon deset sekundi neprekidnog pokretanja pričekajte 60 sekundi prije ponovnog aktiviranja pokretača motora.

4. Za gašenje motora polugu za gas pomaknite u položaj SLOW (Sporo) i okrenite ključ za paljenje u položaj OFF (Isključeno).

**Napomena:** Izvadite ključ iz prekidača za paljenje kako biste spriječili slučajno pokretanje.

5. Zatvorite ventil za zatvaranje goriva prije skladištenja uređaja.

### OPREZ

**Pregledavanje uređaja dok je motor upaljen može dovesti do ozljeda.**

**Ugasite motor i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave prije nego što provjerite curi li ulje te ima li neučvršćenih dijelova i drugih kvarova.**

# Početak upotrebe vozila

Potrebno je određeno vrijeme kako bi novi motori u potpunosti postignuli svoju snagu. Pogonski sustavi imaju veće trenje kad su novi što stvara dodatno opterećenje za motor.

Ostavite prvih osam sati rada za postizanje pune radne snage.

S obzirom na to da su prvi sati rada ključni za buduću pouzdanost uređaja, pažljivo pratite funkcije i rad uređaja kako biste mogli primijetiti i ispraviti manje poteškoće koje mogu dovesti do većih problema. U razdoblju početne upotrebe često pregledavajte uređaj za znakove curenja ulja, labave pričvršćivače ili druge nepravilnosti.

## Upoznavanje uređaja

Pogledajte *Upute za upotrebu* priključka za specifične upute za njegovu upotrebu.

Vježbajte voziti uređaj jer su njegove radne karakteristike drukčije od nekih radnih vozila. Dvije stvari na koje treba paziti pri upotrebi vozila su brzina prijenosa i brzina motora.

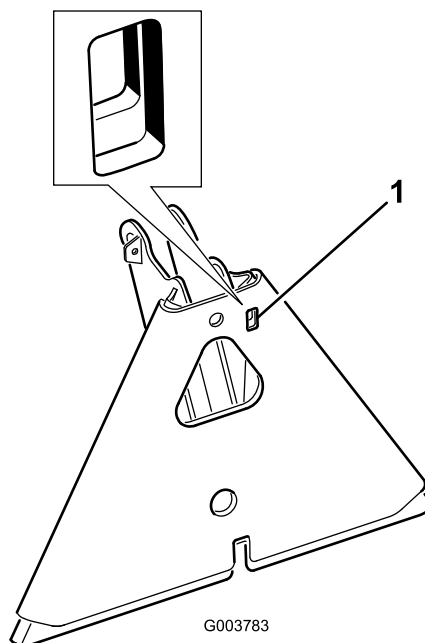
Za održavanje stalne brzine motora polako pritisnite papučicu snage. To omogućuje da brzina motora bude u skladu s brzinom vožnje vozila. Za razliku od toga, brzo pritiskanje papučice snage smanjuje brzinu motora i zbog toga nema dovoljno snage zakretnog momenta motora za pomicanje vozila. Za prebacivanje maksimalne snage na kotače polugu za gas pomaknite u položaj FAST (Brzo) i lagano pritisnite papučicu snage. Za usporedbu, maksimalna brzina vožnje bez opterećenja postiže se kad je poluga za gas u položaju FAST (Brzo), a papučica snage polagano pritisnuta do kraja. Brzina motora mora uvijek biti dovoljno velika za slanje maksimalne snage zakretnog momenta u kotače.

## ⚠ OPREZ

**Upotreba uređaja zahtijeva pažnju kako bi se spriječilo prevrtanje ili gubitak kontrole nad uređajem.**

- **Budite oprezni pri ulasku u pješčane jame i izlasku iz njih.**
- **Budite krajnje oprezni u blizini jaraka, potoka ili drugih opasnosti.**
- **Budite oprezni pri upravljanju uređajem na strmoj padini.**
- **Usporite pri naglom skretanju ili skretanju na padinama.**
- **Izbjegavajte nagla zaustavljanja i kretanja.**
- **Nemojte mijenjati smjer kretanja iz natrag prema naprijed ako prvo niste u potpunosti zaustavili vozilo.**

**Napomena:** Ako ne možete odvojiti adapter priključka i adapter uređaja, umetnite polugu ili odvijač u otvor za odvajanje kako biste odvojili spojene dijelove ([Slika 16](#)).



**Slika 16**

1. Otvor za odvajanje

# Nakon rada

## Sigurnost nakon rada

- Prije nego što napustite uređaj, parkirajte uređaj na ravnoj površini; aktivirajte ručnu kočnicu; ugasite motor; izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Očistite travu i prljavštinu iz prigušivača i motornog prostora kako biste smanjili rizik od požara. Očistite proliveno ulje ili gorivo.
- Pustite da se motor ohladi prije skladištenja uređaja u bilo kojem zatvorenom prostoru.
- Isključite dovod goriva prije skladištenja ili transporta uređaja.
- Nikad nemojte skladištiti uređaj ili spremnik za gorivo u blizini otvorenog plamena, iskri ili žižaka poput onih na bojlerima ili drugim uređajima.
- Održavajte sve dijelove uređaja u dobrom radnom stanju i svu opremu zategnutu.
- Zamijenite sve istrošene i oštećene naljepnice ili naljepnice koje nedostaju.

## Tegljenje vozila

U hitnim slučajevima možete tegliti uređaj na kratku udaljenost. Međutim, to ne preporučujemo kao standardni postupak.

**Važno:** Nemojte vući uređaj brže 1,6 km/h jer to može oštetiti pogonski sustav. Ako uređaj morate pomaknuti za više od 50 m prevezite ga na kamionu ili prikolici. Kotači se mogu zaključati ako uređaj prebrzo vučete. Dođe li do toga, prestanite vući uređaj i pričekajte da se pritisak u strujnom krugu snage stabilizira prije nego što nastavite s vučom pri manjoj brzini.

## Transport vozila

- Za utovar uređaja na prikolicu ili kamion upotrebljavajte pune rampe.
- Dobro pričvrstite vozilo.

# Održavanje

**Napomena:** Za preuzimanje električne sheme ili hidrauličke sheme za vaš uređaj posjetite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Sigurnost pri održavanju

- Prije podešavanja, čišćenja, popravaka ili napuštanja uređaja učinite sljedeće:
  - Parkirajte uređaj na ravnoj površini.
  - Pomaknite polugu za gas u niski neutralni položaj.
  - Spustite priključak.
  - Provjerite je li papučica snage u neutralnom položaju.
  - Aktivirajte ručnu kočnicu.
- Ugasite motor i izvadite ključ.
- Pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
- Pustite da se komponente uređaja ohlade prije održavanja.
- Ako je moguće, ne obavljajte održavanje dok je motor u pogonu. Držite se podalje od pomičnih dijelova.
- Po potrebi upotrijebite podmetače za pridržavanje uređaja ili komponentata.
- Pažljivo otpuštajte pritisak iz komponentata s pohranjenom energijom.

## Preporučeni raspored održavanja

| Interval servisa održavanja         | Postupak održavanja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nakon prvih 8 sati                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zaokrenite pritezne matice kotača.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prije svake uporabe ili svakodnevno | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite sigurnosni sustav blokiranja.</li><li>• Provjerite razinu motornog ulja.</li><li>• Provjerite tlak u gumama.</li><li>• Provjerite hidraulične vodove i crijeva.</li><li>• Provjerite razinu hidraulične tekućine.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nakon svake uporabe                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Očistite i pregledajte uređaj.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Svakih 25 sati                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite spojeve kabela i razinu tekućine akumulatora.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Svakih 100 sati                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Podmažite uređaj.</li><li>• Zamijenite motorno ulje i filter (češće u prašnjavim ili iznimno prljavim uvjetima).</li><li>• Zamijenite svjećice.</li><li>• Zaokrenite pritezne matice kotača.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Svakih 200 sati                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Servisirajte pročistač zraka (ranije u prašnjavim ili iznimno prljavim uvjetima).</li><li>• Zamijenite filter zraka.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Svakih 500 sati                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zamijenite filter goriva.</li><li>• Zamijenite filter spremnika s aktivnim ugljenom.</li><li>• Očistite hladnjak ulja.</li><li>• Provjerite brzinu motora (u praznom hodu i punom gasu). Obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro za servisiranje.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Svakih 800 sati                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ako ne upotrebljavate hidrauličnu tekućinu ili ako ste ikad napunili spremnik zamjenskom tekućinom, zamijenite hidraulični filter.</li><li>• Ako ne upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu ili ako ste ikad napunili spremnik zamjenskom tekućinom, zamijenite hidrauličnu tekućinu.</li><li>• Dekarbonizirajte komoru za izgaranje. Obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro za servisiranje.</li><li>• Podesite ventile i pritegnite matice. Obratite se ovlaštenom distributeru tvrtke Toro za servisiranje.</li><li>• Ispraznite i očistite spremnik za gorivo.</li></ul> |
| Svakih 1000 sati                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ako upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu, zamijenite hidraulični filter.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Interval servisa održavanja | Postupak održavanja                                                                                                                                       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svaki 1500 sati             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamijenite pokretna crijeva.</li> <li>Zamijenite neutralne prekidače i prekidače za blokiranje sjedala.</li> </ul> |
| Svaki 2000 sati             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ako upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu, zamijenite hidrauličnu tekućinu.</li> </ul>                   |

**Važno:** Pročitajte upute za upotrebu motora za detalje o dodatnim postupcima održavanja.

## Popis za svakodnevno održavanje

Kopirajte ovu stranicu za osobnu upotrebu.

| Stavka za održavanje                           | Za tjedan: |      |      |      |      |      |      |
|------------------------------------------------|------------|------|------|------|------|------|------|
|                                                | Pon        | Uto. | Sri. | Čet. | Pet. | Sub. | Ned. |
| Provjerite rad sigurnosnog sustava blokiranja. |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite rad upravljača.                     |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite razinu goriva.                      |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite razinu motornog ulja.               |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite stanje filtra zraka.                |            |      |      |      |      |      |      |
| Očistite rashladna rebra na motoru.            |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite neobične zvukove motora.            |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite neobične zvukove rada.              |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite razinu hidraulične tekućine.        |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite oštećenja na hidrauličnim cijevima. |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite propuštanje tekućine.               |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite tlak u gumama.                      |            |      |      |      |      |      |      |
| Provjerite rad instrumenata.                   |            |      |      |      |      |      |      |
| Popravite oštećenu boju.                       |            |      |      |      |      |      |      |

| Bilješke o uočenim problemima |       |             |
|-------------------------------|-------|-------------|
| Pregled obavio/la:            |       |             |
| Stavka                        | Datum | Informacije |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |
|                               |       |             |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |

# Postupci prije održavanja

**Napomena:** Odredite lijevu i desnu stranu uređaja s uobičajenog vozačevog položaja.

## ⚠ OPREZ

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, netko bi slučajno mogao pokrenuti motor i nanijeti vama ili prolaznicima teške ozljede.

Izvadite ključ iz prekidača za paljenje prije bilo kakvog održavanja.

**Važno:** Pričvršćivači na poklopcima uređaja osmišljeni su da ostanu pričvršćeni na poklopce nakon uklanjanja. Nekoliko puta okrenite pričvršćivače na svakom poklopcu tako da je poklopac labav, ali i dalje pričvršćen, a zatim ih ponovno olabavite dok se poklopac ne odvoji. Time se sprječava slučajno micanje držača s vijaka.

# Dizanje vozila

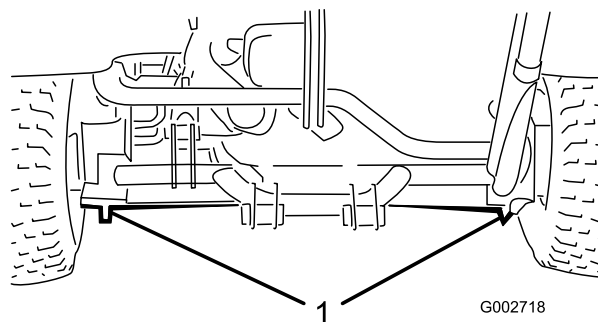
## ⚠ UPOZORENJE

Mehaničke ili hidraulične dizalice možda neće moći držati uređaj i tako uzrokovati teške ozljede.

Upotrebljavajte podmetače pri podržavanju uređaja.

Točke za postavljanje podmetača su sljedeće:

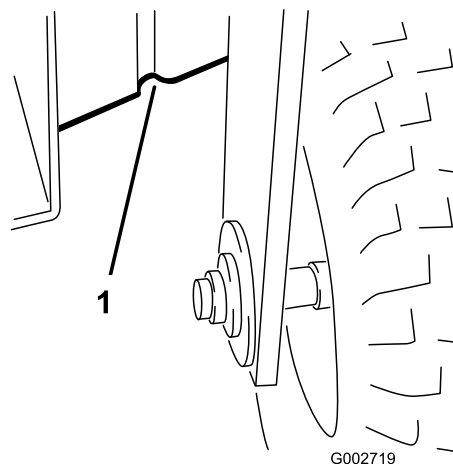
- Lijeva ili desna strana – ispod motora stražnjeg kotača ili okvira ([Slika 17](#)).



Slika 17

1. Stražnje točke za postavljanje podmetača

- Prednja strana – ispod okvira iza prednjeg kotača ([Slika 18](#)).



Slika 18

1. Prednje točke za postavljanje podmetača



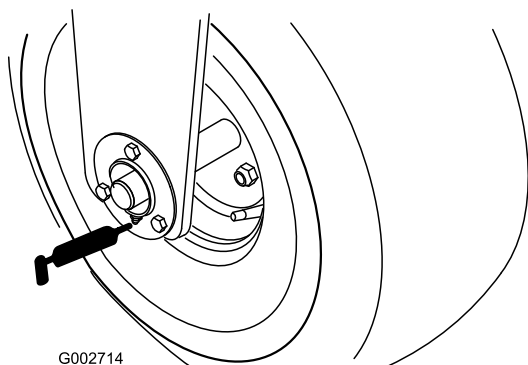
# Podmazivanje

## Podmazivanje uređaja

Interval servisiranja: Svaki 100 sati

Podmažite mazalice litijском masti br. 2.

1. Obrišite mazalice kako u ležajeve ili čahure ne bi ušlo strano tijelo.
2. Napunite ležaj ili čahuru mašču.
3. Obrišite višak masti.
4. Podmažite sljedeće ležajeve i čahure:
  - 1 ležaj prednjeg kotača (Slika 19).

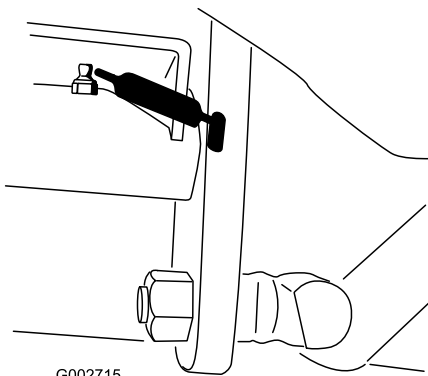


G002714

g002714

Slika 19

- 1 okretni ležaj papučice snage (Slika 20).

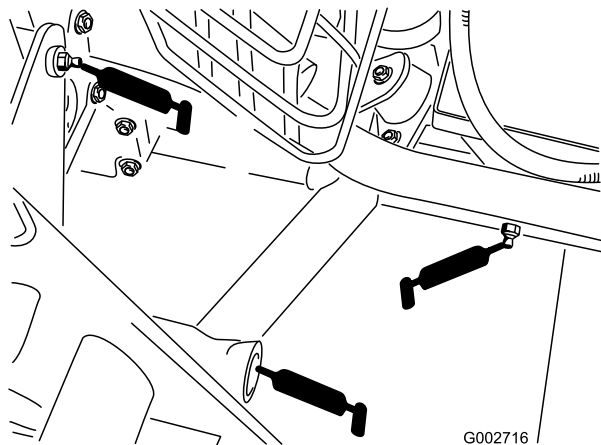


G002715

g002715

Slika 20

- 5 ležajeva stražnje kuke (Slika 21).



G002716

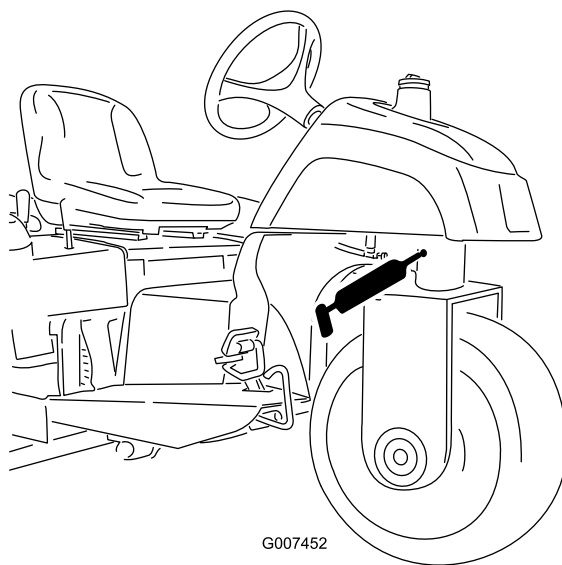
g002716

Slika 21

Prikaz mazalica na lijevoj strani i u sredini

- 1 okretni ležaj upravljača (Slika 22).

**Napomena:** Za mazalicu na okretnoj točki upravljača potreban je adapter mlaznice pištolja za podmazivanje. Naručite dio br. 107-1998 od ovlaštenog distributera tvrtke Toro.

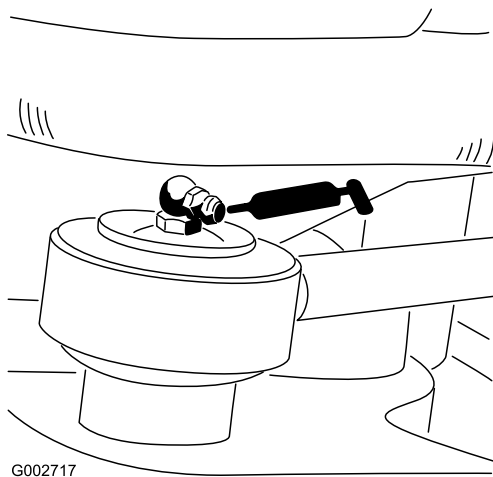


G007452

g007452

Slika 22

- 1 završni ležaj šipke upravljačkog cilindra – samo kod modela 08705 (Slika 23).



**Slika 23**

# Održavanje motora

## Sigurnost motora

- Ugasite motor prije provjeravanja ili dodavanja ulja u blok motora.
- Nemojte mijenjati postavke regulatora motora ili opterećivati motor prekomjernom brzinom.

## Specifikacije motornog ulja

Upotrebljavajte visokokvalitetno motorno ulje koje ispunjava sljedeće specifikacije:

**Razina klasifikacije API:** SJ ili više

**Viskoznost ulja:** SAE 30 – iznad 4 °C

## Provjera razine motornog ulja

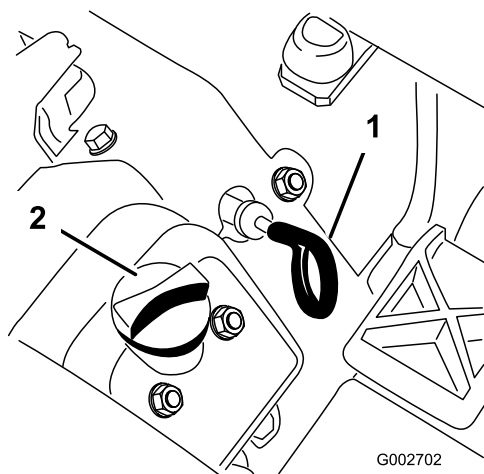
**Interval servisiranja:** Prije svake uporabe ili svakodnevno

Motor se isporučuje s uljem u kućištu, no morate provjeriti razinu ulja prije i nakon prvog pokretanja motora.

**Napomena:** Provjerite ulje kad je motor hladan.

**Važno:** Ako prepunite kućište motora ili ga nedovoljno napunite uljem i pokrenete motor, možete ga oštetiti.

1. Prije nego što napustite uređaj, parkirajte uređaj na ravnoj površini, aktivirajte ručnu kočnicu, ugascite motor, izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
2. Nagnite sjedalo prema naprijed.
3. Kako biste spriječili nakupljanje nečistoća, odrezane trave itd. u motoru, očistite područje oko poklopca spremnika za ulje i šipke za mjerenje razine ulja prije uklanjanja (Slika 24).
4. Izvucite šipku za mjerenje razine ulja (Slika 24) i obrišite je čistom krpom.



Slika 24

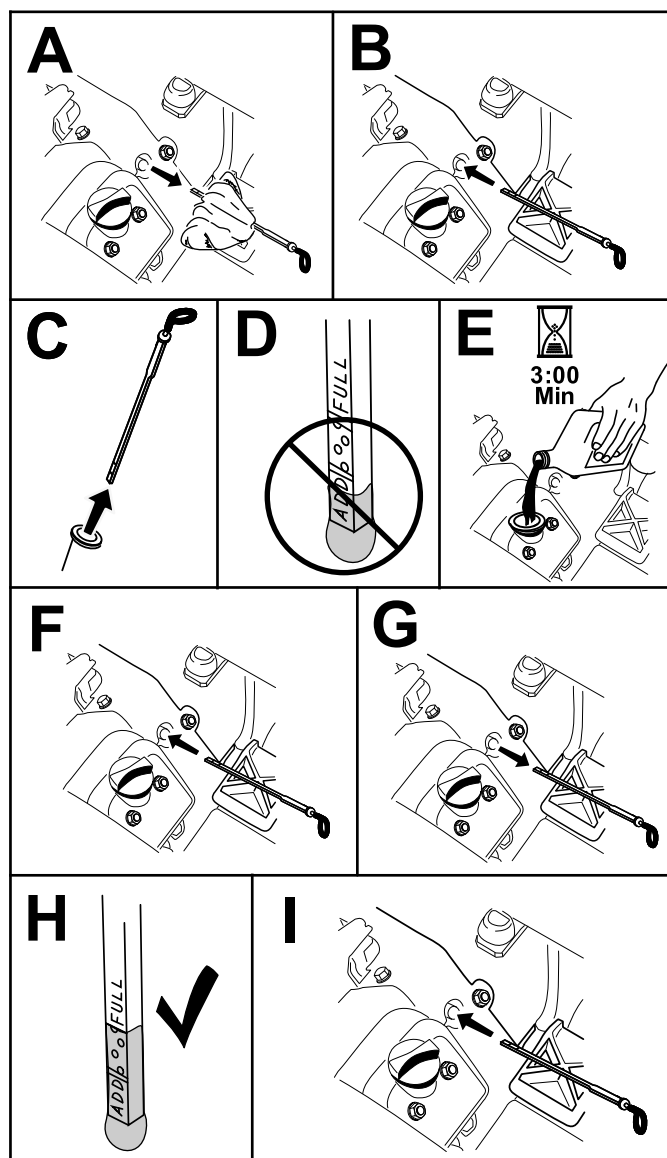
G002702

g002702

1. Šipka za mjerenje razine ulja
2. Poklopac spremnika za ulje

5. Šipku za mjerenje razine ulja uronite u cijev i provjerite je li potpuno sjela. Izvadite šipku za mjerenje ulja iz cijevi i provjerite razinu ulja. Ako je razina ulja niska, uklonite čep spremnika s poklopca ventila i dodajte dovoljno navedenog ulja kako bi se razina ulja podigla do oznake Full (Puno) na šipki za mjerenje razine ulja (Slika 25).

**Važno:** Razinu ulja održavajte između gornje i donje oznake na šipci za mjerenje razine ulja. Ako prepunite spremnik ili ga nedovoljno napunite uljem, možete oštetiti motor pri upotrebi.



g351424

Slika 25

6. Vratite šipku za mjerenje razine ulja i čvrsto je zategnite.

**Važno:** Morate u potpunosti pričvrstiti šipku za mjerenje razine ulja u cijev kako biste pravilno zabrtvili kućište motora. Ako kućište motora nedovoljno zabrtvite, može doći do oštećenja motora.

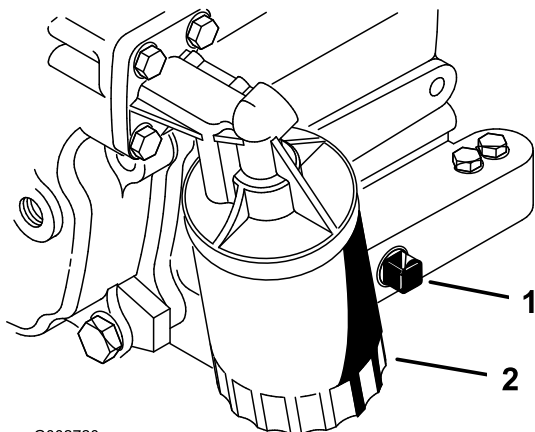
7. Vratite sjedalo u osnovni položaj.

## Mijenjanje motornog ulja i filtra

**Interval servisiranja:** Svaki 100 sati (češće u prašnjavim ili iznimno prljavim uvjetima).

**Kapacitet ulja kućišta motora:** otprilike 1,66 l s filtrom.

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasisite motor, aktivirajte ručnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Uklonite čep za pražnjenje (Slika 26) i pustite da ulje iscuri u posudu za ispuštanje ulja. Kad ulje prestane teći, vratite čep za pražnjenje.



G002720

**Slika 26**

g002720

1. Čep za pražnjenje
2. Filter ulja

3. Uklonite filter ulja (Slika 26).
4. Nanesite tanak sloj čistog ulja na novu brtvu filtra.
5. Okrećite filter dok brtva ne dodirne adapter filtra; zatim pritegnite filter za još pola do tri četvrtine okreta.

**Važno:** Nemojte prekomjerno zategnuti filter.

6. Dodajte navedeno ulje u kućište motora; pogledajte [Specifikacije motornog ulja \(stranica 26\)](#).
7. Propisno odložite iskorišteno ulje.

## Servisiranje pročištača zraka

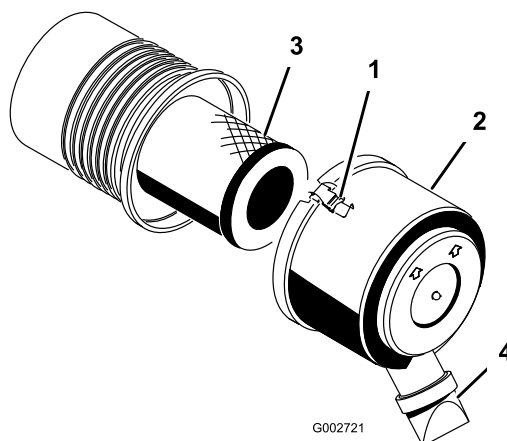
**Interval servisiranja:** Svaki 200 sati

- Provjerite ima li kućište pročištača zraka oštećenja koja bi mogla uzrokovati ispuštanje zraka. Zamijenite sve oštećene dijelove. Pregledajte cijeli usisni sustav i provjerite ima li curenja, oštećenja ili neučvršćenih obujmica za crijeva.
- Nemojte promijeniti filter zraka prije nego što je to potrebno; to samo povećava vjerojatnost ulaska prašine u motor kad maknete filter.
- Provjerite je li poklopac ispravno postavljen i da je zabrtvljen na kućište pročištača zraka.

## Zamjena filtra zraka

**Interval servisiranja:** Svaki 200 sati

1. Otpustite zasune koji poklopac pročištača zraka učvršćuju na kućište pročištača zraka (Slika 27).



G002721

g002721

**Slika 27**

1. Zasun
2. Poklopac za zaštitu od prašine
3. Filter zraka
4. Otvor za izbacivanje prljavštine

2. Uklonite poklopac s kućišta pročištača.
3. Prije uklanjanja filtra, s pomoću niskotlačnog zraka (2,76 bara, čist i suh) uklonite velike nakupine prljavštine između vanjske strane primarnog filtra i kanistra.

**Važno:** Izbjegavajte upotrebu visokotlačnog zraka zbog kojeg bi prljavština mogla kroz filter prodrijeti u usisni trakt. Taj postupak čišćenja sprječava ulaz prljavštine u usis zraka kad je primarni filter uklonjen.

4. Skinite i zamijenite filter.

**Napomena:** Provjerite je li novi filter oštećen pri transportu te provjerite zabrtvljeni kraj filtra i kućišta. Nemojte upotrebljavati oštećeni element. Umetnite novi filter tako da pritisnete vanjski okvir filtra kako bi sjeo u kanistar. Nemojte pritiskati savitljivu sredinu filtra.

**Napomena:** Ne preporučuje se čišćenje upotrijebljenog elementa filtra zraka zbog mogućnosti oštećenja medija filtra.

5. Očistite otvor za izbacivanje prljavštine koji se nalazi na uklonjivom poklopcu.
6. Uklonite gumeni izlazni ventil s poklopca, očistite šupljinu i zamijenite izlazni ventil.
7. Postavite poklopac tako da je gumeni izlazni ventil okrenut prema dolje – otprilike između položaja 5 i 7 sati kad se gleda s kraja.
8. Učvrstite zasune.

# Zamjena svjećica

Interval servisiranja: Svaki 100 sati

Vrsta: Champion RC14YC (ili ekvivalentna)

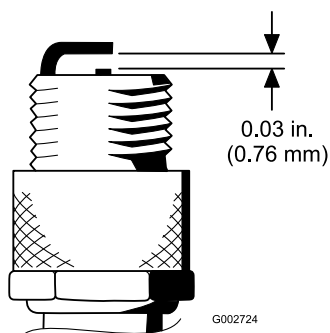
Zračni prostor: 0,76 mm

**Napomena:** Svjećice obično dugo traju, no potrebno ih je ukloniti i provjeriti svaki put kad dođe do kvara na motoru.

1. Očistite područje oko svake svjećice tako da strano tijelo ne može upasti u cilindar pri uklanjanju svjećica.
2. Izvucite žice iz svjećica i uklonite ih s glave cilindra.
3. Provjerite stanje bočne elektrode, središnje elektrode i izolatora kako biste utvrdili da nema oštećenja.

**Važno:** Zamijenite napuknute, zaušnjene, prljave i neispravne svjećice. Nemojte pješkariti, strugati ili čistiti elektrode upotrebom žičane četke jer strugotine s vremenom mogu otpasti sa svjećice, upasti u cilindar i oštetiti motor.

4. Podesite zračni razmak između središnje i bočne elektrode na 0,76 mm; pogledajte [Slika 28](#). Postavite svjećicu s pravilnim zračnim razmakom i brtvom te je zategnite na 23 N·m. Ako niste upotrijebili moment-ključ, čvrsto zategnite svjećicu.



Slika 28

g002724

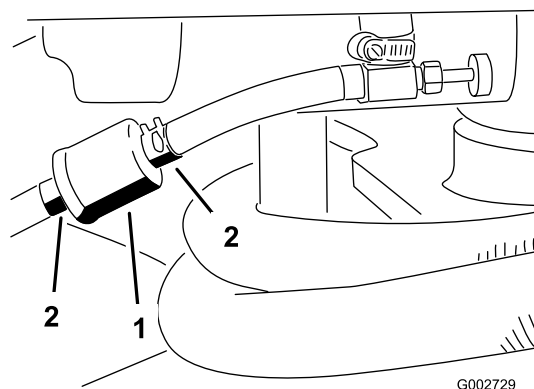
# Održavanje sustava goriva

## Zamjena filtra goriva

Interval servisiranja: Svaki 500 sati

Linijski filter ugrađen je u crijevo za dovod goriva. Kad je zamjena potrebna, primijenite sljedeće postupke:

1. Zatvorite ventil za zatvaranje goriva, olabavite obujmicu za crijevo na strani filtra na kojoj je rasplinjač i s filtra uklonite crijevo za dovod goriva ([Slika 29](#)).



g002729

Slika 29

1. Filtar goriva
2. Obujmice za crijevo

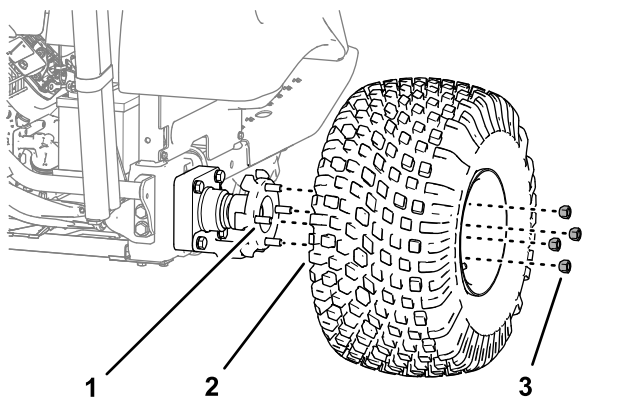
2. Postavite posudu za ispuštanje ispod filtra, otpustite preostale obujmice za crijevo i uklonite filter.
3. Postavite novi filter tako da strelica na kućištu filtra pokazuje u smjeru suprotnom od spremnika za gorivo (prema rasplinjaču).
4. Obujmice za crijevo navucite na krajeve cijevi za dovod goriva.
5. Cijevi za dovod goriva utisnite u filter goriva i učvrstite ih obujmicama za crijevo.

**Napomena:** Provjerite pokazuje li strelica na stjenki filtra prema rasplinjaču.

# Zamjena filtra spremnika s aktivnim ugljenom

Interval servisiranja: Svaki 500 sati

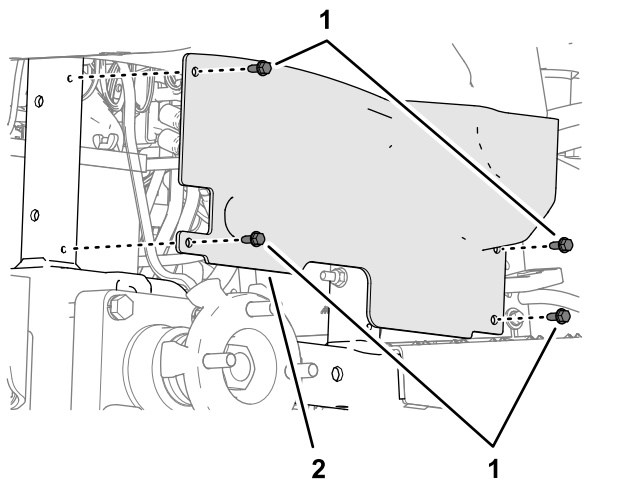
1. Podignite stražnju gumu s tla, podmetačima poduprite uređaj.
2. Uklonite 4 matice koje učvršćuju kotač na glavčinu i uklonite kotač i gumu ([Slika 30](#)).



Slika 30

1. Vijak (glavčina kotača)
2. Guma i kotač
3. Matice kotača

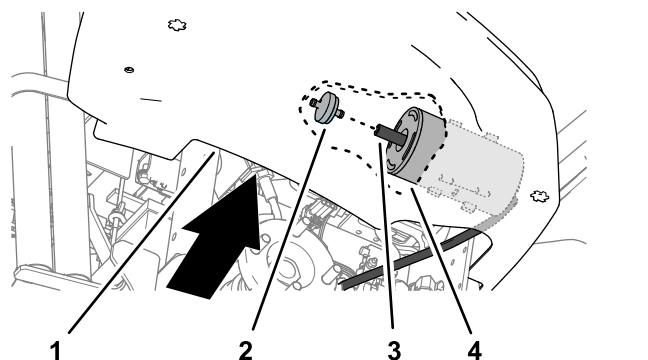
3. Uklonite 4 glavata vijka s prirubnicom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  inča) koji pričvršćuju oblogu kotača na okvir uređaja ([Slika 31](#)).



Slika 31

1. Glavati vijci s prirubnicom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  inča)
2. Obloga kotača

4. S donjeg, unutarnjeg ruba konzole povucite filter spremnika s aktivnim ugljenom prema natrag i izvucite ga iz crijeva na kraju spremnika s aktivnim ugljenom ([Slika 32](#)).



Slika 32

1. Konzola
2. Filter spremnika s aktivnim ugljenom
3. Crijevo
4. Spremnik s aktivnim ugljenom

5. Umetnite novi filter spremnika s aktivnim ugljenom u crijevo na kraju spremnika s aktivnim ugljenom ([Slika 32](#)).
6. Poravnajte otvore u oblozi kotača s okvirom uređaja ([Slika 31](#)) i učvrstite oblogu na okvir s pomoću četiri glavata vijka s prirubnicom ( $\frac{1}{4} \times \frac{5}{8}$  inča) koja ste uklonili u koraku 3.
7. Gumu i kotač postavite na vijke glavčine ([Slika 30](#)) s pomoću 4 matice koje ste uklonili u koraku 2 te ih pritegnite rukom.
8. Uklonite podmetač i spustite uređaj na tlo.
9. Pritegnite matice kotača; pogledajte [Pritezanje matice kotača \(stranica 32\)](#).

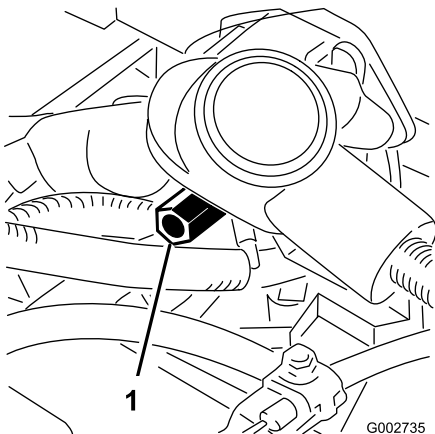
# Održavanje električnog sustava

## Sigurnost električnog sustava

- Odspojite akumulator prije popravljavanja vozila. Prvo odspojite negativni priključak, a zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni priključak, a zatim negativni.
- Punite akumulator na otvorenom, dobro prozračenom mjestu, daleko od iskri i plamena. Isključite punjač prije spajanja ili odspajanja akumulatora. Nosite zaštitnu odjeću i upotrebljavajte izolirane alate.

## Pokretanje uređaja s pomoću vanjskog izvora energije

Ako akumulator ne radi i morate upotrijebiti vanjski izvor energije za pokretanje uređaja, možete upotrijebiti alternativnu pozitivnu klemu akumulatora (nalazi se na elektromagnetu startera), a ne pozitivnu klemu akumulatora (Slika 33).

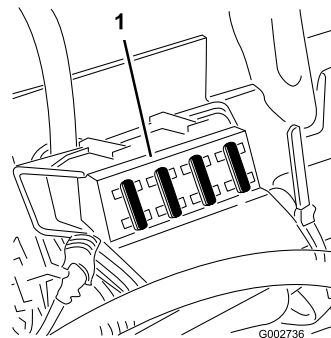


Slika 33

1. Alternativna pozitivna klemu akumulatora

## Zamjena osigurača

Kutija s osiguračima (Slika 34) nalazi se ispod sjedala.



Slika 34

1. Kutija s osiguračima

## Održavanje akumulatora

**Interval servisiranja:** Svakih 25 sati

Održavajte odgovarajuću razinu elektrolita akumulatora i održavajte gornji dio akumulatora čistim. Ako se uređaj skladišti na mjestu na kojem su temperature ekstremno visoke, akumulator se brže prazni nego kad se uređaj skladišti na mjestu s niskim temperaturama.

Održavajte gornji dio akumulatora čistim tako da ga povremeno operete četkom umočenom u otopinu amonijaka ili sode bikarbone. Nakon čišćenja isperite gornju površinu vodom. Pri čišćenju ne uklanjajte čep otvora za punjenje.

Kabli akumulatora moraju biti čvrsto pričvršćeni za priključke kako bi električni spoj bio ispravan.

Ako na priključcima akumulatora dođe do korozije, odspojite kabele, prvo negativni (-) kabel, i zasebno ostružite stezaljke i priključke. Spojite kabele, prvo pozitivni (+) kabel, i priključke premažite vazelinom.

- Provjerite razinu elektrolita nakon svakih 25 radnih sati ili, ako se uređaj skladišti, svakih 30 dana.
- Održavajte razinu elektrolita u ćelijama s pomoću destilirane ili demineralizirane vode. Nemojte puniti ćelije iznad razine za punjenje.



# Održavanje pogonskog sustava

## Provjera tlaka u gumama

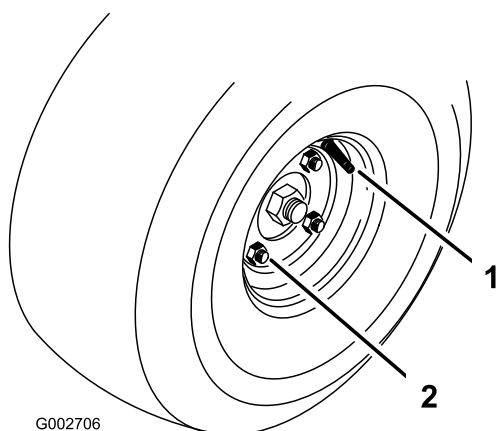
**Interval servisiranja:** Prije svake uporabe ili svakodnevno

Provjerite tlak u gumama prije upravljanja uređajem (Slika 35). Pravilan tlak zraka u prednjim i stražnjim gumama je sljedeći:

- Gume s gazištem: 0,7 bar (70 kPa)

**Napomena:** Ako je za rad noževa potrebno dodatno trenje, smanjite tlak na 0,55 bar (55 kPa).

- Gume bez gazišta: 0,55 do 0,7 bar (55 do 70 kPa)



Slika 35

1. Stablo ventila

2. Pritezna matica

## Pritezanje matice kotača

**Interval servisiranja:** Nakon prvih 8 sati

Svakih 100 sati

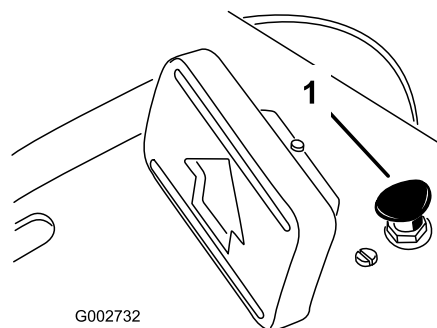
Zategnite pritezne matice na 95 do 122 N·m.

# Podešavanje brzine transporta

## Postizanje maksimalne brzine transporta

Papučica snage je u tvornici podešena za maksimalnu brzinu transporta i vožnju unatrag, ali može biti potrebno podešavanje ako papučica postigne puno kretanje prije nego što poluga pumpe postigne puno kretanje ili ako želite smanjiti brzinu transporta.

Za postizanje maksimalne brzine transporta, pritisnite papučicu snage. Ako papučica dodirne graničnik (Slika 36) prije nego što pumpa postigne puno kretanje, podesite je:



Slika 36

1. Graničnik papučice

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte ručnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Otpustite maticu koja učvršćuje graničnik papučice.
3. Zatežite graničnik papučice dok više ne dodiruje papučicu snage.
4. Nastavite lagano stavljati opterećenje na papučicu za transport i podesite graničnik papučice tako da tek lagano dodiruje papučicu snage ili da je razmak između spone papučice i graničnika 2,5 mm.
5. Pritegnite matice.

## Smanjenje brzine transporta

1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte ručnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Otpustite maticu koja učvršćuje graničnik papučice.
3. Odvijajte graničnike papučice dok ne postignete željenu brzinu transporta.
4. Pritegnite maticu koja učvršćuje graničnik papučice.

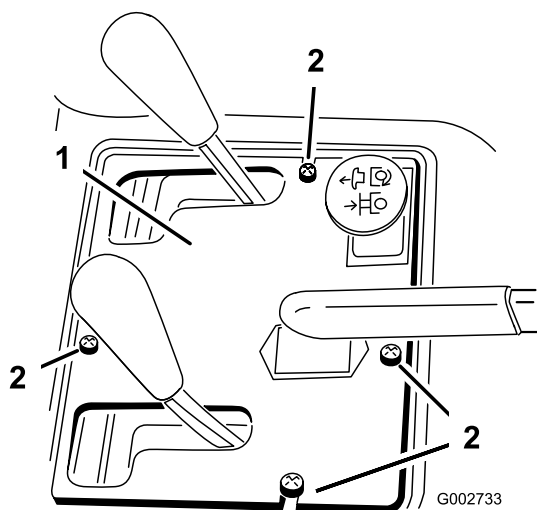


# Održavanje sustava upravljanja

## Podešavanje poluge za podizanje

Podesite zapornu ploču poluge za podizanje (Slika 38) ako se priključak ne kreće pravilno (slijedi oblik tla) tijekom rada.

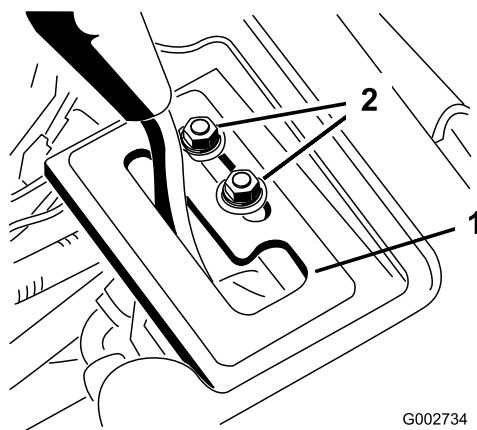
1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasi motor, aktivirajte ručnu kočnicu i blokirajte kotače.
2. Uklonite 4 vijka kojima je upravljačka ploča pričvršćena za okvir (Slika 37).



Slika 37

1. Upravljačka ploča
2. Vijci

3. Otpustite 2 vijka koji zapornu ploču pričvršćuju za odbojnik i okvir.



Slika 38

1. Zaporna ploča
2. Montažni vijci

### ⚠ UPOZORENJE

**Motor mora biti upaljen kako biste mogli podesiti zapornu ploču. Dodirivanje pomičnih dijelova ili vrućih površina može uzrokovati tjelesne ozljede.**

**Držite ruke, noge, lice, i druge dijelove tijela podalje od pomičnih dijelova, prigušivača i drugih vrućih površina.**

4. Pokrenite motor.
5. Kad je motor upaljen, a poluga za podizanje u položaju FLOAT (Neutralno), pomičite zapornu ploču dok se cilindar za podizanje ne može izvući i uvući rukom.
6. Zategnite oba vijka za pričvršćivanje i učvrstite podešeni položaj.

# Održavanje hidrauličkog sustava

## Sigurnost hidrauličkog sustava

- Odmah potražite liječničku pomoć ako tekućina uđe pod kožu. Tekućinu pod kožom mora unutar nekoliko sati kirurški ukloniti liječnik.
- Prije vršenja pritiska na hidraulički sustav provjerite jesu li sva crijeva za hidrauličnu tekućinu u dobrom stanju i jesu li sve hidrauličke veze i spojnice zategnute.
- Držite ruke i tijelo podalje od rupica ili ubrizgača koji izbacuju hidrauličnu tekućinu pod visokim pritiskom.
- Nađite mjesta propuštanja hidraulične tekućine pomoću kartona ili papira.
- Prije obavljanja radova na hidrauličkom sustavu sigurno otpustite sav pritisak u hidrauličkom sustavu.

## Provjeravanje hidrauličnih vodova i crijeva

**Interval servisiranja:** Prije svake uporabe ili svakodnevno

Svakodnevno provjeravajte ima li na hidrauličnim vodovima i crijevima curenja, savijenih vodova, labavih montažnih nosača, trošenja, labavih pričvrtnih elemenata, oštećenja zbog vremenskih prilika ili kemijskih oštećenja. Izvršite sve potrebne popravke prije nastavka s radom.

## Specifikacije hidraulične tekućine

Spremnik se u tvornici puni visokokvalitetnom hidrauličnom tekućinom. Provjerite razinu hidraulične tekućine prije prvog pokretanja motora i svakodnevno nakon toga; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 35\)](#).

**Preporučena hidraulična tekućina:** Hidraulična tekućina produljenog vijeka trajanja Toro PX; dostupna u kantama od 19 l i bačvama od 208 l.

**Napomena:** Na uređaju koji upotrebljava preporučenu zamjensku tekućinu ne treba toliko često mijenjati tekućinu i filter.

**Zamjenske hidraulične tekućine:** Ako hidraulična tekućina produljenog vijeka trajanja Toro PX nije

dostupna, možete upotrijebiti drugu konvencionalnu hidrauličnu tekućinu na bazi nafte čije su specifikacije unutar navedenog raspona za sva sljedeća materijalna svojstva i koja zadovoljava industrijske standarde. Nemojte upotrebljavati sintetičku tekućinu. Nađite zadovoljavajući proizvod u dogovoru sa svojim distributerom maziva.

**Napomena:** Toro ne preuzima odgovornost za štetu uzrokovanu upotrebom neprikladnih zamjenskih tekućina, stoga upotrebljavajte samo proizvode uglednih proizvođača koji će stajati iza svojih preporuka.

### Hidraulična tekućina protiv trošenja s visokim indeksom viskoznosti i niskim stištem, ISO VG 46

Materijalna svojstva:

Viskoznost, ASTM D445 cSt na 40 °C 44 do 48

Indeks viskoznosti, ASTM D2270 140 ili više

Stište, ASTM D97 -37 °C do -45 °C

Industrijske specifikacije: Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)

**Napomena:** Većina hidrauličnih tekućina je gotovo bezbojna, što otežava uočavanje curenja. Dostupno je crveno bojilo za hidrauličnu tekućinu u bočicama od 20 ml. Jedna bočica dovoljna je za količinu od 15 do 22 l hidraulične tekućine. Naručite dio br. 44-2500 od svojeg ovlaštenog distributera tvrtke Toro.

**Važno:** Sintetička biorazgradiva hidraulična tekućina Toro Premium jedina je sintetička biorazgradiva tekućina koju je odobrila tvrtka Toro. Ta je tekućina kompatibilna s elastomerima koji se upotrebljavaju u hidrauličkim sustavima tvrtke Toro i primjerena je za širok raspon temperatura. Kompatibilna je i s konvencionalnim mineralnim uljima, ali kako bi biorazgradivost i učinkovitost bile na najvišoj mogućoj razini, trebalo bi temeljito isprati konvencionalnu tekućinu iz hidrauličkog sustava. Ulje je dostupno u kantama od 19 l ili bačvama od 208 l kod vašeg ovlaštenog distributera tvrtke Toro.

# Provjeravanje razine hidraulične tekućine

**Interval servisiranja:** Prije svake uporabe ili svakodnevno Provjerite razinu hidraulične tekućine prije prvog pokretanja motora i svakodnevno nakon toga.

Spremnik se u tvornici puni preporučenom hidrauličnom tekućinom. Najbolje je provjeriti hidrauličnu tekućinu kad je tekućina hladna.

1. Sve hidraulične priključke podignite do kraja u transportni položaj.
2. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte ručnu kočnicu i izvadite ključ.
3. Očistite područje oko čepa spremnika hidraulične tekućine kako nečistoća ne bi ušla u spremnik (Slika 39).



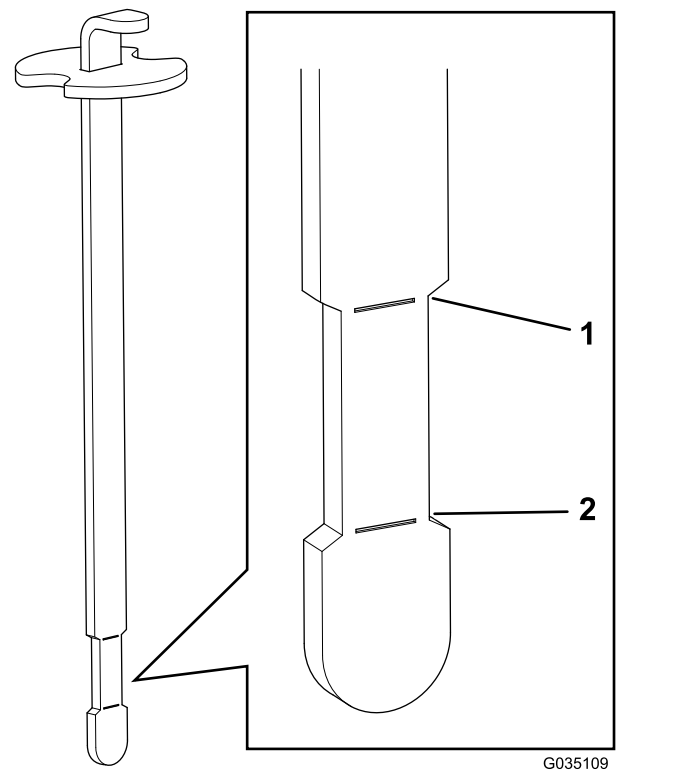
Slika 39

1. Čep spremnika hidraulične tekućine

4. Izvadite čep iz spremnika.
5. Uklonite šipku za mjerenje razine tekućine iz otvora za ulijevanje i obrišite je čistom krpom.
6. Umetnite šipku u otvor za ulijevanje; zatim je uklonite i provjerite razinu tekućine (Slika 40).

Kad je spremnik pravilno napunjen hidrauličnom tekućinom, na šipci za mjerenje trebali biste vidjeti razinu tekućine između gornje i donje oznake (udubljeno područje).

**Važno:** Ako je razina tekućine između gornje i donje oznake, nije potrebno dodavati tekućinu.



Slika 40

1. Gornja granica
2. Donja granica

7. Ako je razina tekućine preniska, polako dolijevajte predviđenu hidrauličnu tekućinu u spremnik dok se razina tekućine ne podigne do udubljenog područja na šipci.

**Važno:** Za sprječavanje onečišćenja sustava, očistite površinu spremnika hidraulične tekućine prije nego što ga otvorite. Osigurajte da su grlo za točenje i lijevak čisti.

**Važno:** Nemojte prepuniti spremnik hidrauličnom tekućinom.

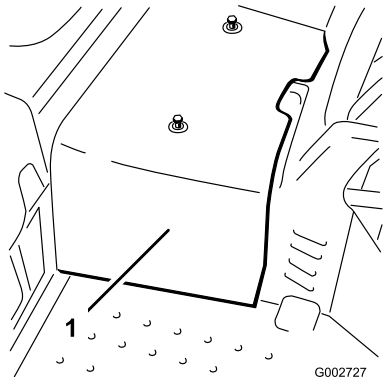
8. Stavite poklopac na spremnik.

# Zamjena hidrauličnog filtra

**Interval servisiranja:** Svaki 1000 sati—**Ako upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu**, zamijenite hidraulični filter.

Svaki 800 sati—**Ako ne upotrebljavate hidrauličnu tekućinu ili ako ste ikad napunili spremnik zamjenskom tekućinom**, zamijenite hidraulični filter.

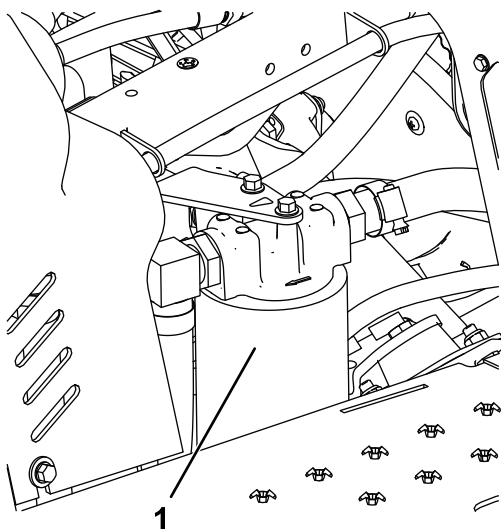
1. Parkirajte uređaj na ravnoj površini, ugasi motor, aktivirajte ručnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Otpustite dva vijaka koji pričvršćuju središnju oblogu na uređaj i uklonite oblogu ([Slika 41](#)).



Slika 41

1. Središnja obloga

3. Podmažite brtvu na zamjenskom filteru s pomoću čiste hidraulične tekućine.
4. Stavite posudu za pražnjenje ispod hidrauličnog filtra, koji se nalazi na lijevoj strani uređaja ([Slika 42](#)).



Slika 42

1. Hidraulični filter

5. Očistite područje oko pričvrstnog dijela filtra.

**Napomena:** Zamjenski filter imajte u blizini prije uklanjanja starog filtra.

6. Uklonite hidraulični filter s glave filtra.
7. Postavite novi hidraulični filter ([Slika 42](#)) tako da ga ručno okrećete dok brtva ne dodirne glavu filtra, zatim pritegnite filter za još tri četvrtine okreta.
8. Provjerite razinu hidraulične tekućine i po potrebi dodajte još predviđene hidraulične tekućine; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 35\)](#)
9. Postavite središnju oblogu.

## Zamjena hidraulične tekućine

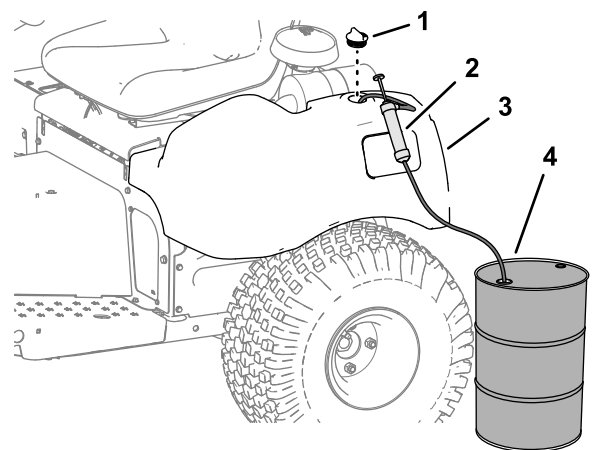
**Interval servisiranja:** Svaki 2000 sati—**Ako upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu**, zamijenite hidrauličnu tekućinu.

Svaki 800 sati—**Ako ne upotrebljavate preporučenu hidrauličnu tekućinu ili ako ste ikad napunili spremnik zamjenskom tekućinom**, zamijenite hidrauličnu tekućinu.

**Kapacitet spremnika:** 26,5 l.

Upotrijebite originalni zamjenski filter tvrtke Toro; pogledajte *Katalog dijelova* za svoj uređaj.

1. Izvadite čep iz hidrauličkog spremnika ([Slika 43](#)).



Slika 43

- |          |                                                          |
|----------|----------------------------------------------------------|
| 1. Čep   | 3. Hidraulični spremnik                                  |
| 2. Pumpa | 4. Spremnik otpadne hidraulične tekućine – 30 l ili veći |

2. Ispumpajte hidrauličnu tekućinu iz spremnika hidraulične tekućine ([Slika 43](#)).

3. Napunite spremnik hidraulične tekućine predviđenom hidrauličnom tekućinom dok se razina ne podigne do udubljenog područja na šipci; pogledajte [Provjeravanje razine hidraulične tekućine \(stranica 35\)](#).

**Važno:** Nemojte prepuniti spremnik hidrauličnom tekućinom.

4. Pokrenite motor i pustite ga neka radi. Upravljajte cilindrom za podizanje dok se ne izvuče i uvuče te dok ne postane moguće pomicati kotač prema naprijed i natrag.
5. Ugasite motor i provjerite razinu hidraulične tekućine u spremniku; po potrebi dodajte tekućine.
6. Provjerite ima li propuštanja. Popravite sva propuštanja hidraulične tekućine.
7. Postavite središnju oblogu.

## Čišćenje

### Čišćenje i pregledavanje uređaja

**Interval servisiranja:** Nakon svake uporabe

1. Temeljito operite uređaj s pomoću crijeva za vodu – bez mlaznice – tako da prekomjerni pritisak vode ne uzrokuje onečišćenje ili oštetiti brtve i ležajeve.

Provjerite jesu li rashladna rebra i područje oko usisnog trakta hladnog zraka bez prljavštine.

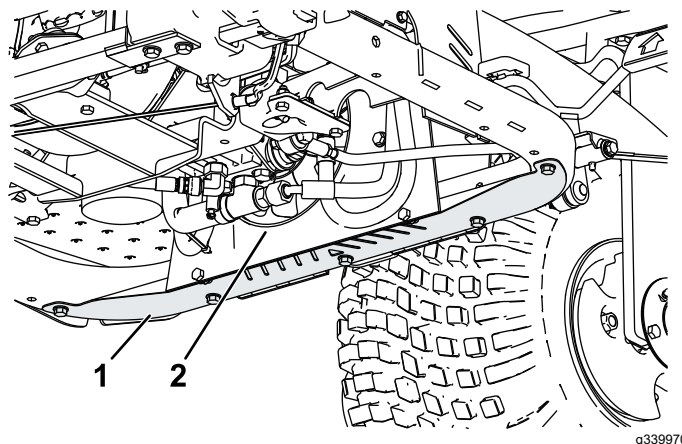
**Važno:** Čišćenje hladnjaka ulja vodom može dovesti do prijevremene korozije na dijelovima i pretvoriti prljavštinu u kompaktnu masu; pogledajte [Čišćenje hladnjaka ulja \(stranica 37\)](#).

2. Pregledajte uređaj za moguća propuštanja hidraulične tekućine, oštećenja ili istrošenost hidrauličnih i mehaničkih dijelova.

### Čišćenje hladnjaka ulja

**Interval servisiranja:** Svakih 500 sati

1. Uklonite donji štitnik hladnjaka ([Slika 44](#)).



**Slika 44**

- |            |                  |
|------------|------------------|
| 1. Štitnik | 2. Hladnjak ulja |
|------------|------------------|

2. S pomoću cjevčice komprimirani zrak upuhajte između elisa ventilatora ([Slika 44](#)) kako biste izgurali materijal iz smjera iz kojeg je ušao u hladnjak.
3. Postavite štitnik.

# Skladištenje

## Priprema uređaja

1. Temeljito operite uređaj, priključke i motor.
2. Prije nego što napustite uređaj, parkirajte uređaj na ravnoj površini; aktivirajte ručnu kočnicu; ugasite motor; izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
3. Provjerite tlak u gumama; pogledajte [Provjera tlaka u gumama \(stranica 32\)](#).
4. Provjerite čvrstoću svih pričvršćivača; učvrstite po potrebi.
5. Podmažite ili nauljite sve mazalice i okretne točke; pogledajte [Podmazivanje uređaja \(stranica 25\)](#).
6. Lagano obrusite i upotrijebite boju za popravak na obojenim površinama koje su izgubane, oguljene ili zahrđale.

## Priprema motora

1. Zamijenite motorno ulje; pogledajte [Mijenjanje motornog ulja i filtra \(stranica 27\)](#).
2. Pokrenite motor i pustite da radi u praznom hodu otprilike dvije minute.
3. Prije napuštanja uređaja ugasite motor, izvadite ključ i pričekajte da se svi pomični dijelovi zaustave.
4. Temeljito očistite i servisirajte sklop pročištača zraka; pogledajte [Servisiranje pročištača zraka \(stranica 28\)](#).
5. Zabrtvite ulaz pročištača zraka i ispušni otvor pomoću maskirne trake otporne na vremenske uvjete.
6. Provjerite jesu li čep otvora za ulje i čep spremnika za gorivo dobro učvršćeni.

## Priprema akumulatora

1. Uklonite priključke akumulatora iz klema.
2. Očistite akumulator, priključke i kleme pomoću žičane četke i otopine sode bikarbone.
3. Kako biste spriječili koroziju, premažite kableske priključke i kleme mašću za popravak Grafo 112X (Toro, dio br. 505-47).
4. Polako puniti akumulator 24 sata svakih 60 dana kako biste spriječili sulfataciju.

**Napomena:** Specifična težina potpuno napunjenog akumulatora iznosi 1,250.

**Napomena:** Skladištite akumulator u hladnom okruženju kako biste spriječili brzo pražnjenje akumulatora. Akumulator mora biti potpuno napunjen kako bi se spriječilo njegovo smrzavanje.

**Napomene:**

**Napomene:**



# Kalifornijski Prijedlog 65 – informacije o upozorenju

## Kakvo je ovo upozorenje?

Možete vidjeti proizvod za prodaju koji ima naljepnicu upozorenja poput sljedeće:



**UPOZORENJE:** rak i reproduktivni problemi – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Što je Prijedlog 65?

Prijedlog 65 odnosi se na svako poduzeće koje posluje u Kaliforniji, prodaje proizvode u Kaliforniji ili proizvodi proizvode koji se mogu prodati ili uvesti u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije vodi i objavljuje popis kemikalija za koje se zna da uzrokuju rak, oštećenja pri rođenju i/ili druge reproduktivne probleme. Popis, koji se ažurira svake godine, uključuje stotine kemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Svrha je Prijedloga 65 informiranje javnosti o izloženosti tim kemikalijama.

Prijedlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže te kemikalije, već se zahtijeva da na svakom proizvodu, pakiranju proizvoda ili uputama koje se isporučuju s proizvodom bude istaknuto upozorenje. Nadalje, upozorenje prema Prijedlogu 65 ne znači da se proizvodom krše bilo koji standardi ili zahtjevi za sigurnost proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije pojasnila je da upozorenje prema Prijedlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je proizvod ‚siguran‘ ili ‚nesiguran‘”. Mnoge od tih kemikalija upotrebljavaju se u svakodnevnim proizvodima već godinama bez dokumentirane štetnosti. Za više informacija posjetite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Prijedlogu 65 znači da je poduzeće (1) procijenilo izloženost i zaključilo da ne premašuje „značajnu razinu rizika” ili (2) odlučilo dati upozorenje na temelju svojih saznanja o prisutnosti kemikalije na popisu bez pokušaja procjene izloženosti.

## Primjenjuje li se ovaj zakon svugdje?

Upozorenja prema Prijedlogu 65 potrebna su samo prema zakonu Kalifornije. Ta upozorenja vidljiva su diljem Kalifornije u širokom rasponu okruženja, uključujući, ali ne ograničavajući se na restorane, trgovine, hotele, škole i bolnice te na širokoj paleti proizvoda. Pored toga, neki trgovci koji prodaju proizvode na internetu ili putem naručivanja poštom navode upozorenja prema Prijedlogu 65 na svojim internetskim stranicama ili u katalozima.

## Kakva su kalifornijska upozorenja s obzirom na savezna ograničenja?

Standardi Prijedloga 65 često su stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne tvari za koje je potrebno upozorenje prema Prijedlogu 65 na razinama koje su znatno niže od ograničenja na saveznoj razini. Na primjer, standard Prijedloga 65 za upozorenja za olovo jest 0,5 µg/dan, što je znatno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

## Zašto svi slični proizvodi nemaju upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji moraju imati oznake prema Prijedlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugdje ne moraju.
- Od poduzeća uključenog u tužbu na temelju Prijedloga 65 koje postigne nagodbu može se zahtijevati da na svojim proizvodima istakne upozorenje prema Prijedlogu 65, ali druga poduzeća koja proizvode slične proizvode možda nisu podložna takvoj obvezi.
- Provedba Prijedloga 65 nije dosljedna.
- Poduzeća mogu odlučiti ne navesti upozorenja jer smatraju da nisu obvezna to učiniti prema Prijedlogu 65; nedostatak upozorenja na proizvodu ne znači da u proizvodu nema navedenih kemikalija na sličnim razinama.

## Zašto Toro ima ovo upozorenje?

Toro je odlučio pružiti potrošačima što je moguće više informacija kako bi mogli donositi informirane odluke o proizvodima koje kupuju i upotrebljavaju. Toro u određenim slučajevima daje upozorenja na temelju svojih saznanja o prisutnosti jedne ili više kemikalija s popisa bez procjene razine izloženosti jer nije za sve navedene kemikalije propisano ograničenje izloženosti. Iako izloženost kemikalijama u proizvodima tvrtke Toro može biti zanemariva ili znatno unutar raspona „bez značajnog rizika”, Toro je iz predostrožnosti odlučio navesti upozorenja prema Prijedlogu 65. Štoviše, ako Toro ne navede ta upozorenja, mogu ga tužiti država Kalifornija ili privatne stranke koje nastoje provesti Prijedlog 65 i može podlijeagati znatnim kaznama.



**Count on it.**